

**ISTRUZIONI PER LO SCARICO
DEI SERBATOI,
LA MOVIMENTAZIONE,
IL RADDRIZZAMENTO E IL FISSAGGIO**

**INSTRUCTIONS FOR TANKS
UNLOADING,
MOVING,
STRAIGHTENING AND FIXING**

**ATTENZIONE:
APPLICARE SEMPRE TUTTE LE NORME
DI SICUREZZA**

**WARNING:
ALWAYS APPLY ALL SAFETY STANDARDS**

**SPECIAL
TRANSPORTS**



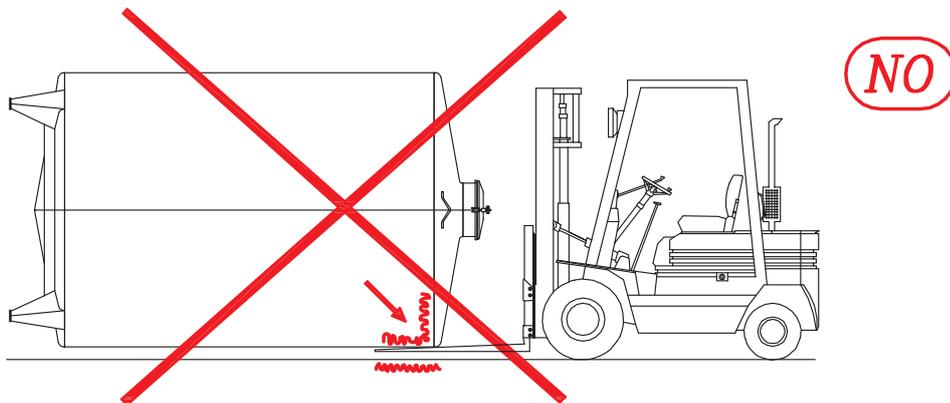
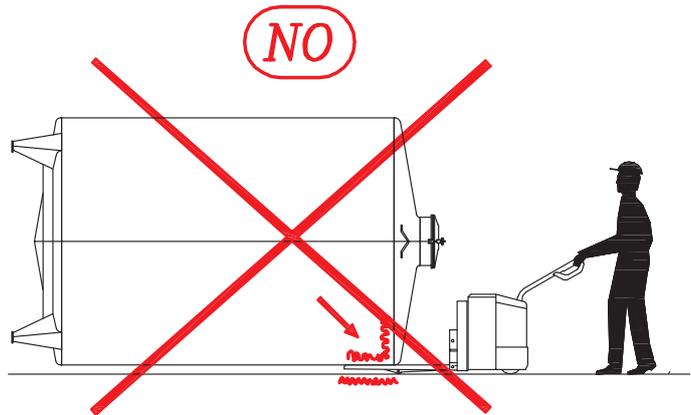
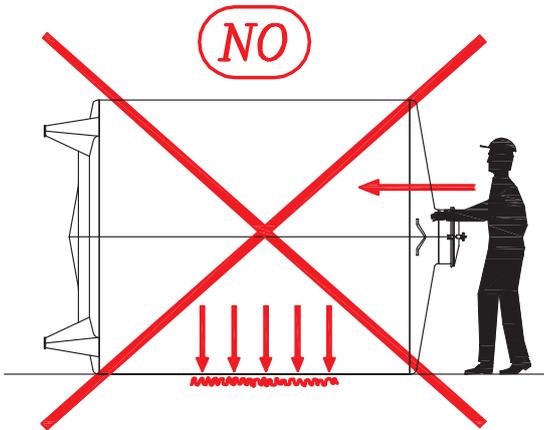
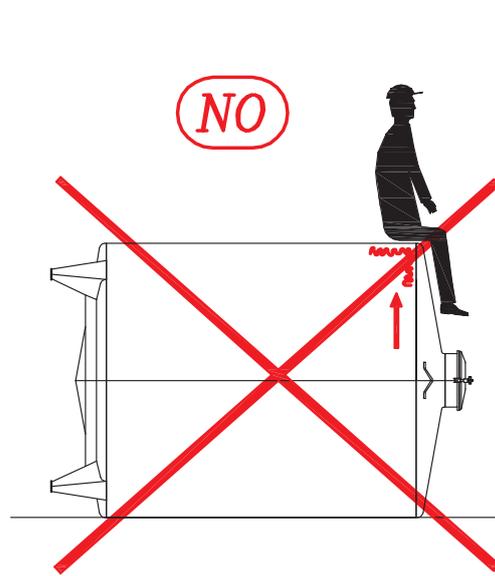
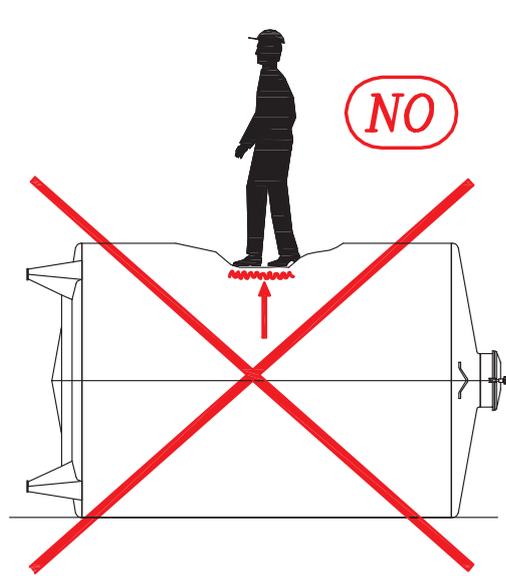
**TRASPORTI
SPECIALI**



INDICE :
INDEX :

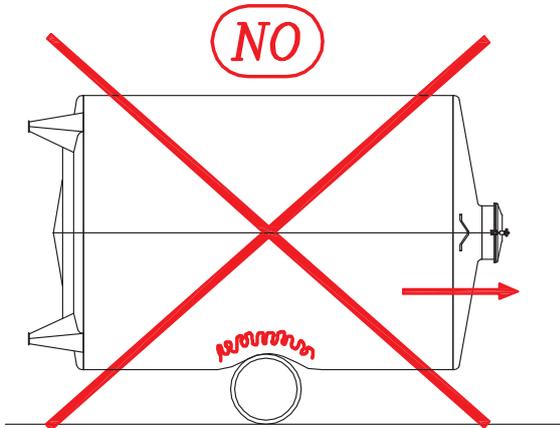
TAV. 1 :PAG. 1-2-3 :	COSE DA NON FARE THINGS YOU SHOULD NOT DO
TAV. 2 :PAG. 1-2 :	POSIZIONAMENTO A TERRA POSITIONING ON THE GROUND
TAV. 3 :PAG. 1-2-3 :	SCARICO SERBATOI CON PIEDI UNLOADING TANKS WITH LEGS
TAV. 4 :PAG. 1-2 :	SCARICO SERBATOI SENZA PIEDI UNLOADING TANKS WITHOUT LEGS
TAV. 5 :PAG. 1-2-3 :	RADDRIZZAMENTO SERBATOI CON PIEDI STRAIGHTENING TANKS WITH LEGS
TAV. 6 :PAG. 1-2 :	RADDRIZZAMENTO SERBATOI SENZA PIEDI STRAIGHTENING TANKS WITHOUT LEGS
TAV. 7 :PAG. 1-2 :	SPOSTAMENTO IN PIEDI MOVING STANDING TANKS
TAV. 8 :PAG. 1-2:	REGOLAZIONE O LIVELLAMENTO DEI PIEDI FEET ADJUSTMENT OR LEVELING
TAV. 9 :PAG. 1 :	FISSAGGIO DEI SERBATOI SENZA PIEDI FIXING OF TANKS WITHOUT LEGS

SCHEMI SCORRETTI DI SPOSTAMENTO E RADDRIZZAMENTO DEI SERBATOI
INCORRECT CONFIGURATIONS OF MOVING AND STRAIGHTENING THE TANKS

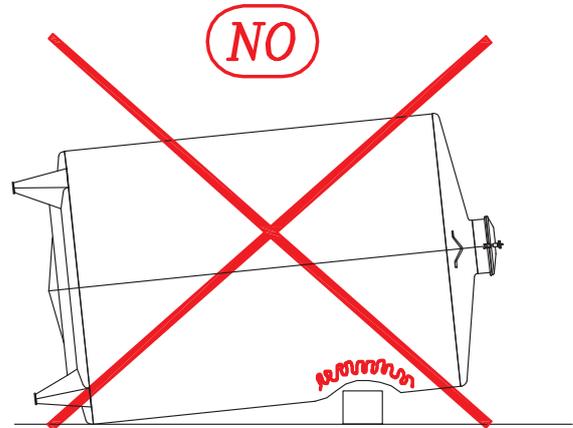


SCHEMI SCORRETTI DI SPOSTAMENTO E RADDRIZZAMENTO DEI SERBATOI

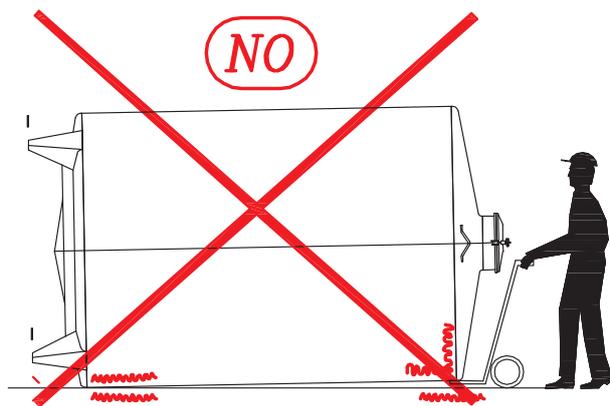
INCORRECT CONFIGURATIONS OF MOVING AND STRAIGHTENING THE TANKS



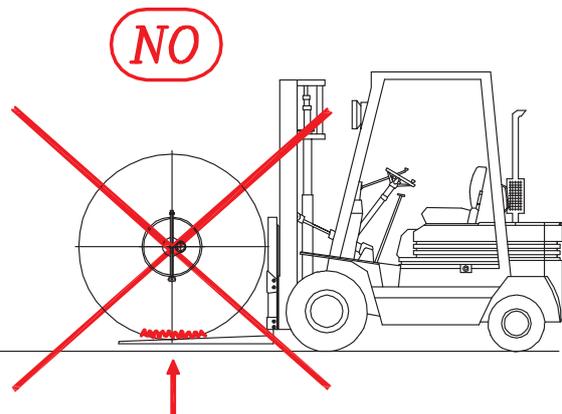
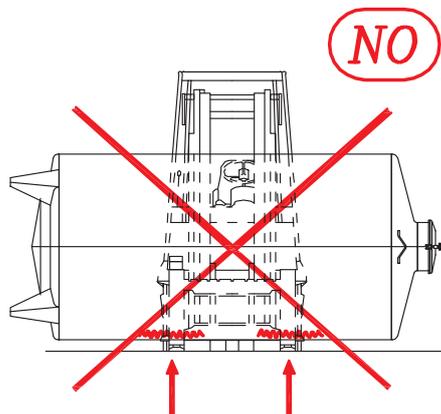
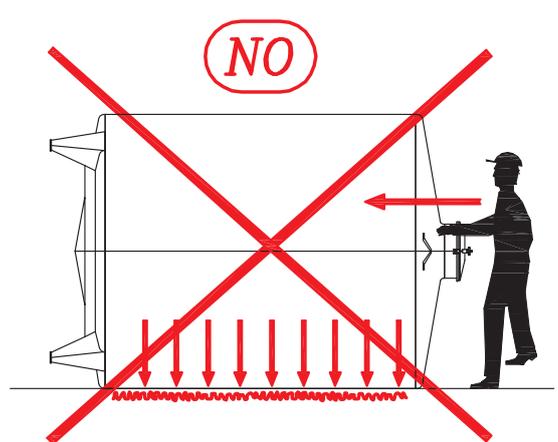
NON UTILIZZARE RULLI PER LO SPOSTAMENTO DEI SERBATOI
DO NOT USE ROLLERS TO MOVE THE TANKS



NON POSIZIONARE APPOGGI SOTTO IL CILINDRO DEI SERBATOI
DO NOT PUT ANY SUPPORTS UNDER THE CYLINDER OF THE TANKS

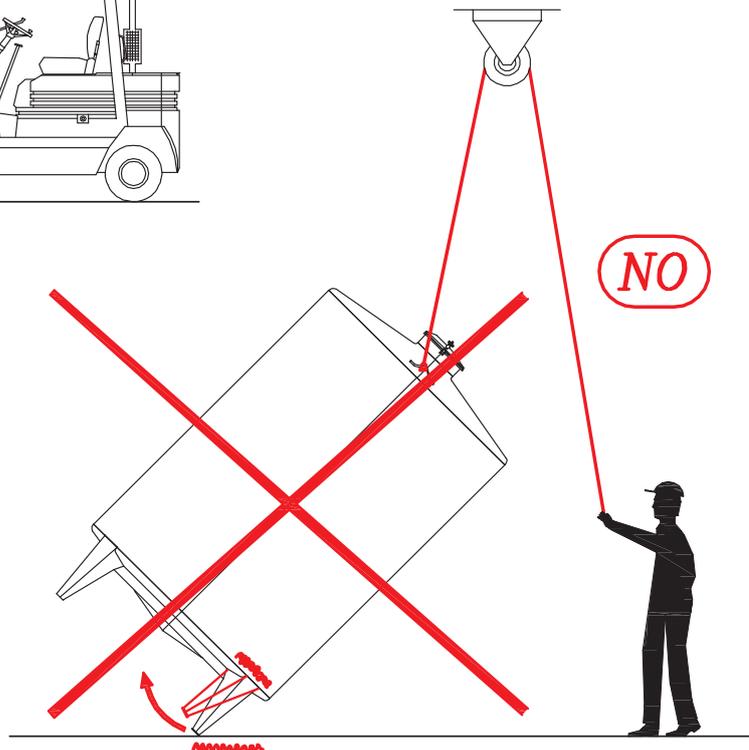
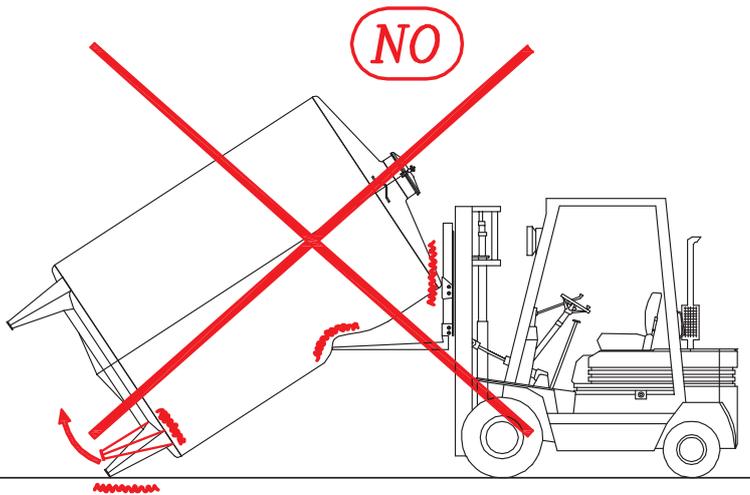
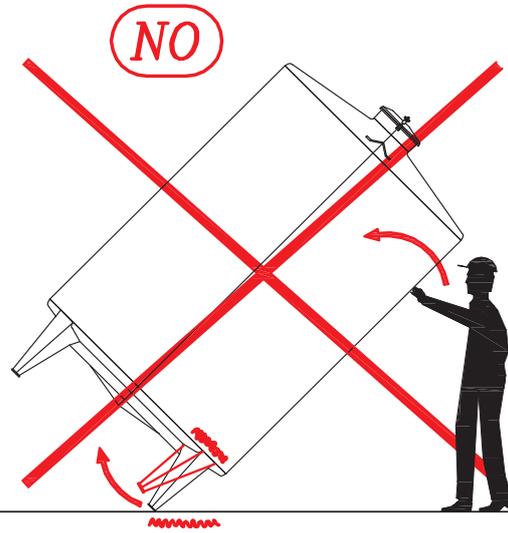
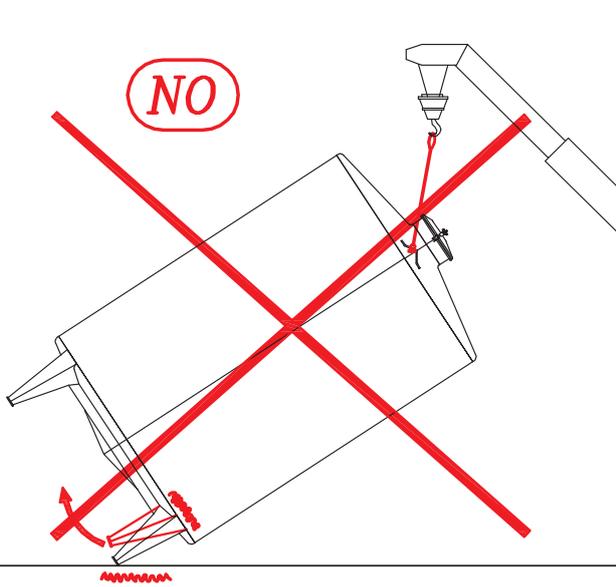


NON UTILIZZARE CARRELLI MANUALI PER LO SPOSTAMENTO DEI SERBATOI
DO NOT USE HAND-CARTS TO MOVE THE TANKS



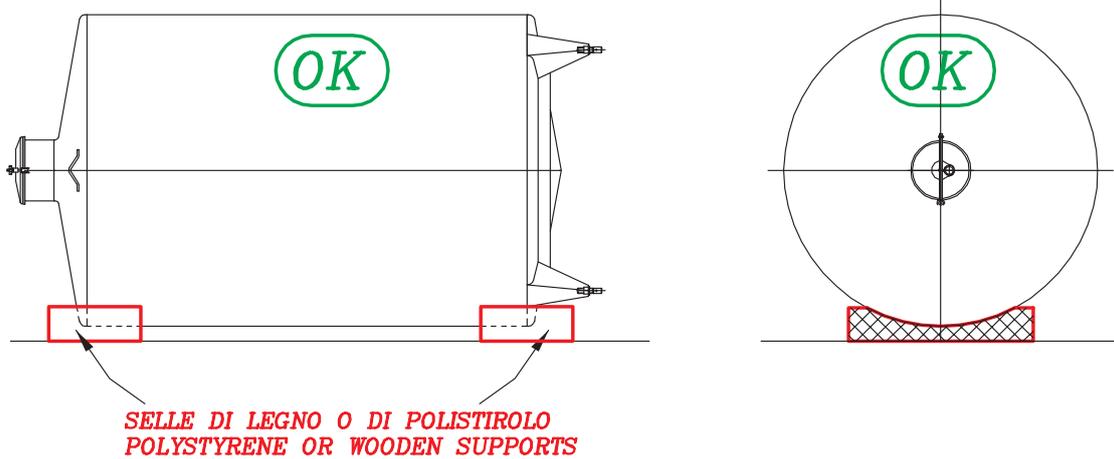
SCHEMI SCORRETTI DI SPOSTAMENTO E RADDRIZZAMENTO DEI SERBATOI

INCORRECT CONFIGURATIONS OF MOVING AND STRAIGHTENING THE TANKS



CORRETTO POSIZIONAMENTO A TERRA DEL SERBATOIO SU SELLE DI POLISTIROLO O LEGNO IN DOTAZIONE, IN CORRISPONDENZA DEL FONDO E DEL CIELO

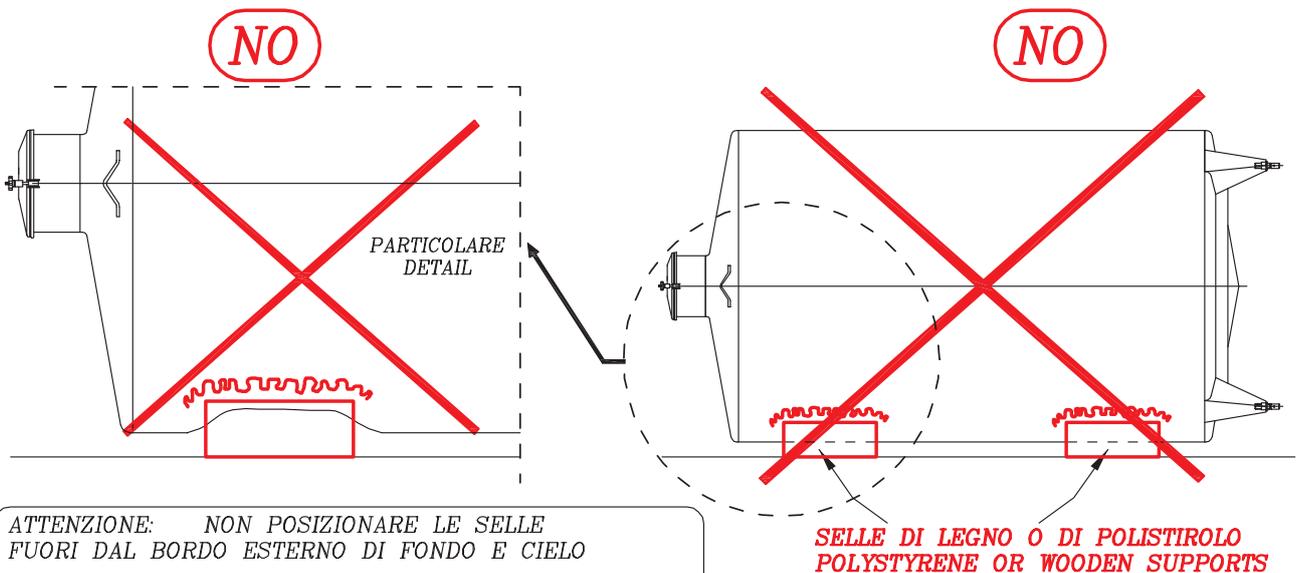
CORRECT POSITIONING OF THE TANK ON THE GROUND ON THE INCLUDED POLYSTYRENE OR WOODEN SUPPORTS, IN CORRESPONDENCE TO THE TOP AND TO THE BOTTOM



ATTENZIONE: USARE SEMPRE LA SELLA IN DOTAZIONE
IL BORDO DEL CIELO E DEL FONDO DEL SERBATOIO DEVE POGGIARE IN CENTRO ALLA SELLA
WARNING : USE ALWAYS THE INCLUDED SUPPORT
THE EDGE OF THE BOTTOM AND OF THE TOP MUST ALWAYS BE PLACED IN THE MIDDLE OF THE SUPPORT

SCORRETTO POSIZIONAMENTO A TERRA DEL SERBATOIO SU SELLE DI POLISTIROLO O LEGNO

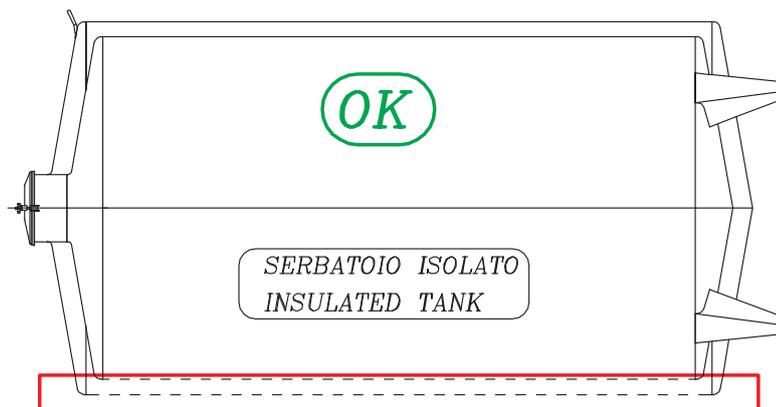
INCORRECT POSITIONING OF THE TANK ON THE GROUND ON POLYSTYRENE OR WOODEN SUPPORTS



ATTENZIONE: NON POSIZIONARE LE SELLE FUORI DAL BORDO ESTERNO DI FONDO E CIELO
WARNING : DO NOT PLACE THE SUPPORTS OUT OF THE EXTERNAL EDGE OF THE BOTTOM AND OF THE TOP

PER I SERBATOI ISOLATI USARE SOLO LE SELLE DI LEGNO O DI POLISTIROLO SPECIFICHE, IN DOTAZIONE, CHE DEVONO ESSERE POSIZIONATE SOLO LUNGO TUTTO IL CILINDRO DEL SERBATOIO

FOR INSULATED TANKS USE ONLY THE INCLUDED POLYSTYRENE OR WOODEN SUPPORTS, THAT MUST BE PLACED ONLY UNDER THE ENTIRE LENGTH OF THE TANK



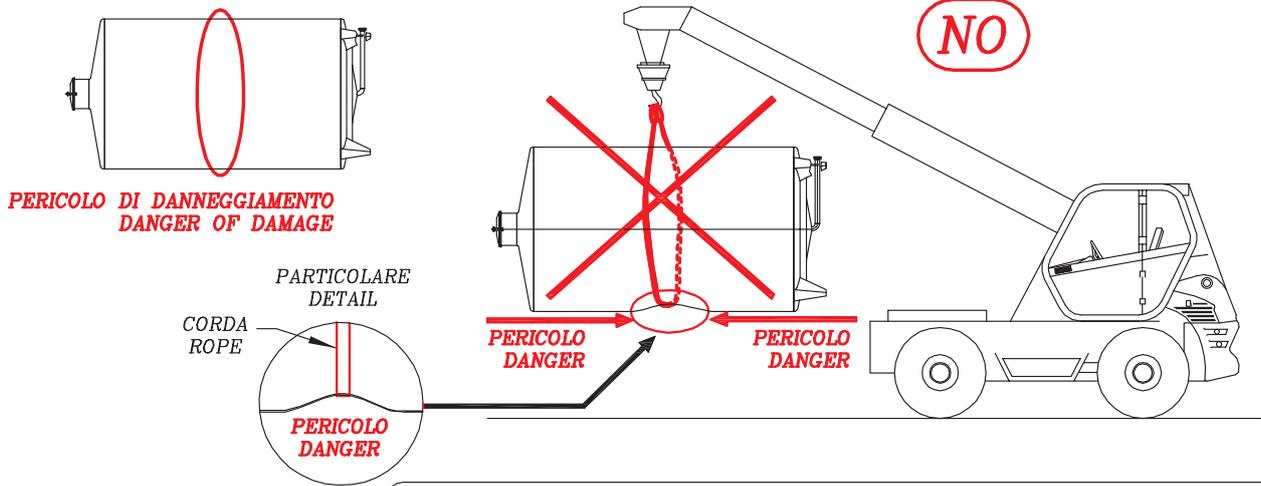
ATTENZIONE :
SELLA DI LEGNO O DI POLISTIROLO CONTINUA, CHE VA POSTA SOLO SOTTO TUTTO IL CILINDRO, FINO A SPORGERE DAI BORDI
WARNING :
POLYSTYRENE OR WOODEN CONTINUOUS SUPPORT, THAT MUST BE PLACED ONLY UNDER THE ENTIRE CYLINDER, STICKING OUT OF THE EDGES



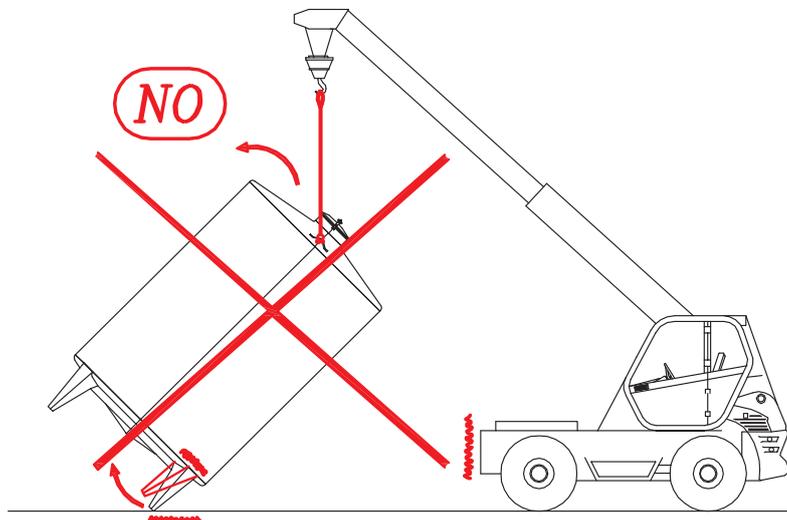
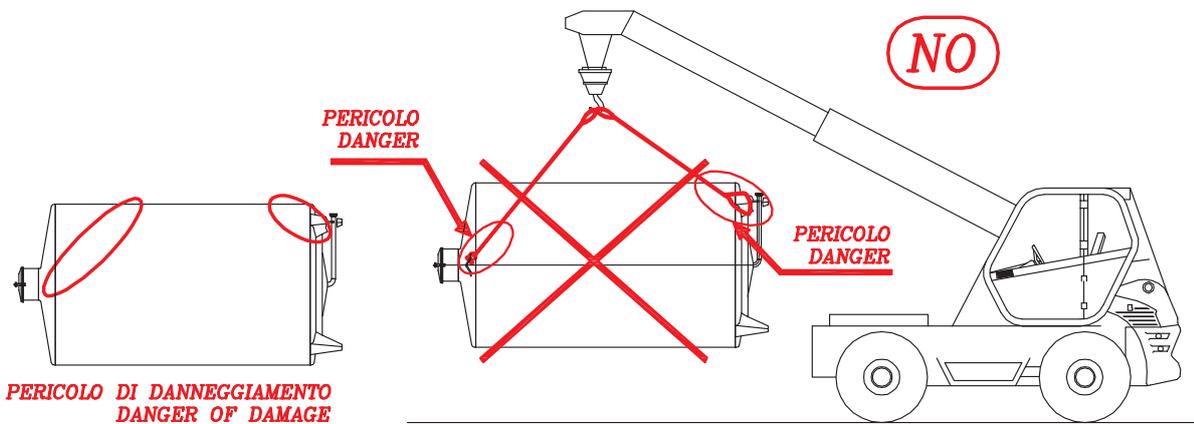
ATTENZIONE :
E' ASSOLUTAMENTE VIETATO APPOGGIARE IL SERBATOIO SU SELLE SEPARATE O LOCALIZZATE IN UNA ZONA RISTRETTA DEL CILINDRO
WARNING :
IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO PLACE THE TANK ON SEPARATE SUPPORTS, LOCATED IN A RESTRICTED PORTION OF THE CYLINDER

SERBATOI CON I PIEDI : SISTEMA SCORRETTO DI AGGANCIARE I SERBATOI

TANKS WITH LEGS : INCORRECT SYSTEM TO HOOK UP THE TANKS

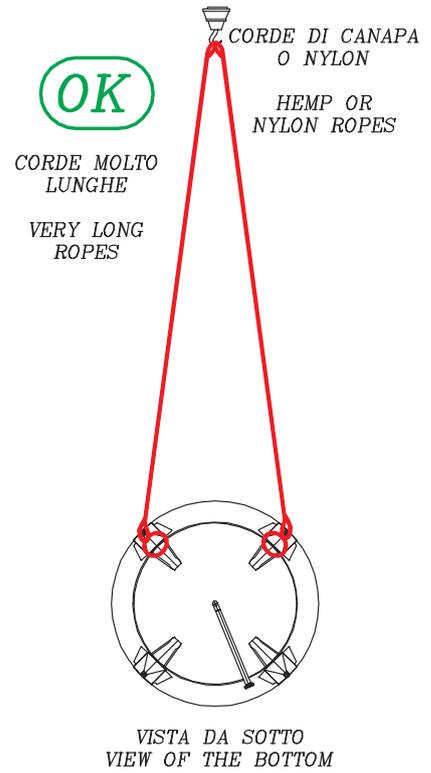
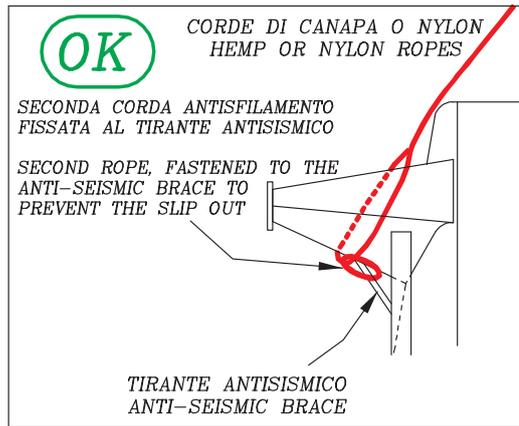
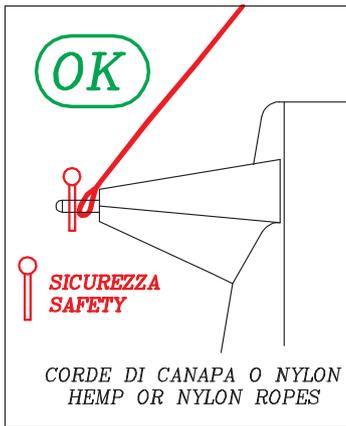
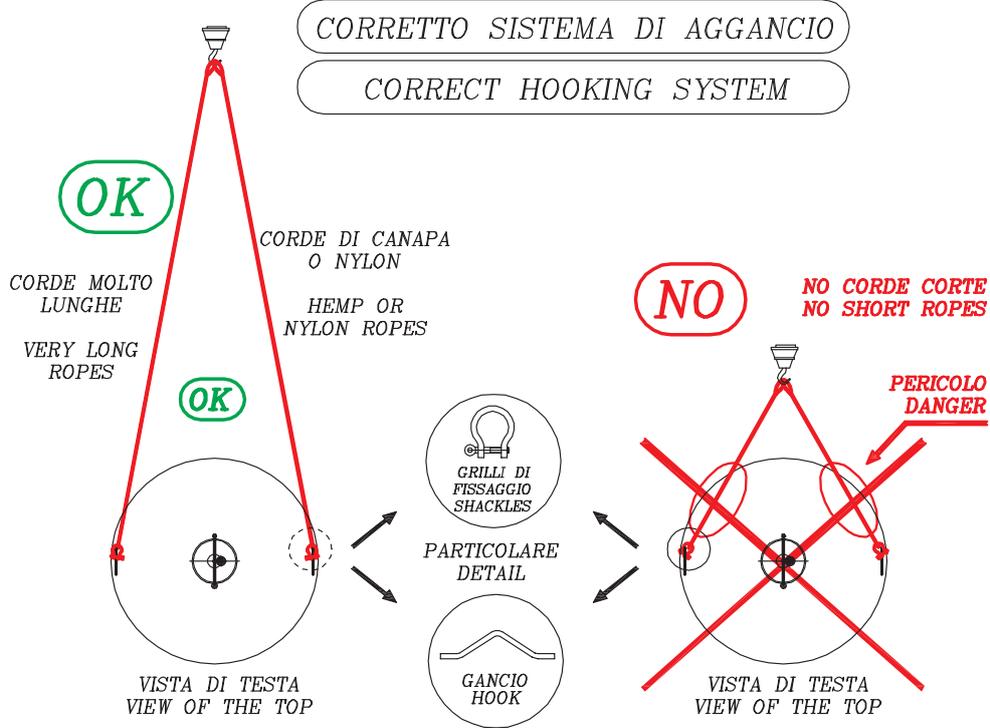


ATTENZIONE:
VIETATO USARE CORDE CORTE E UNA SOLA GRU PER SCARICARE
O POSIZIONARE I SERBATOI. SERVONO DUE GRU E CORDE MOLTO LUNGHE
WARNING :
DO NOT USE SHORT ROPES AND ONE CRANE TO UNLOAD OR POSITION
THE TANKS. TWO CRANES AND VERY LONG ROPES ARE REQUIRED.



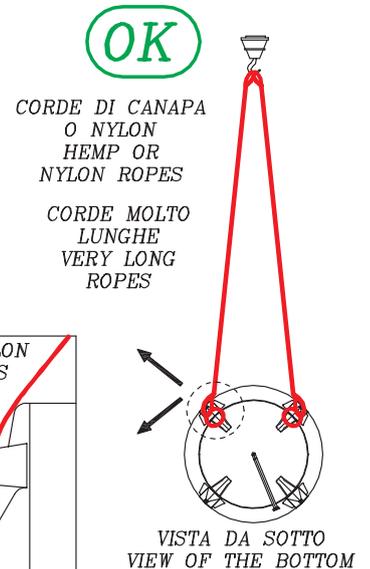
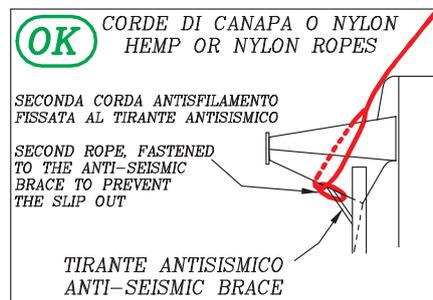
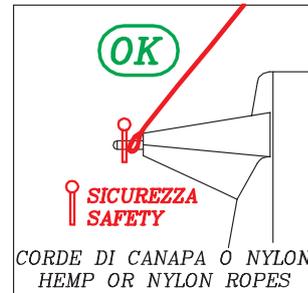
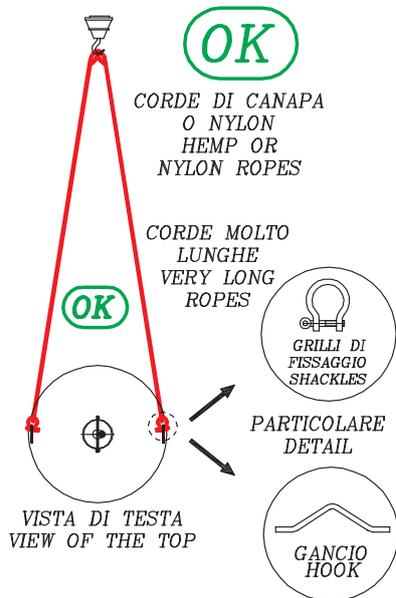
SERBATOI CON I PIEDI : SISTEMA CORRETTO DI SCARICO E POSIZIONAMENTO A TERRA IN ORIZZONTALE E SPOSTAMENTO IN ORIZZONTALE

TANKS WITH LEGS : CORRECT SYSTEM TO UNLOAD AND POSITION HORIZONTALLY ON THE GROUND AND MOVE HORIZONTALLY



SERBATOI CON I PIEDI : SISTEMA CORRETTO DI SCARICO E POSIZIONAMENTO A TERRA IN ORIZZONTALE E SPOSTAMENTO IN ORIZZONTALE

TANKS WITH LEGS : CORRECT SYSTEM TO UNLOAD AND POSITION HORIZONTALLY ON THE GROUND AND MOVE HORIZONTALLY



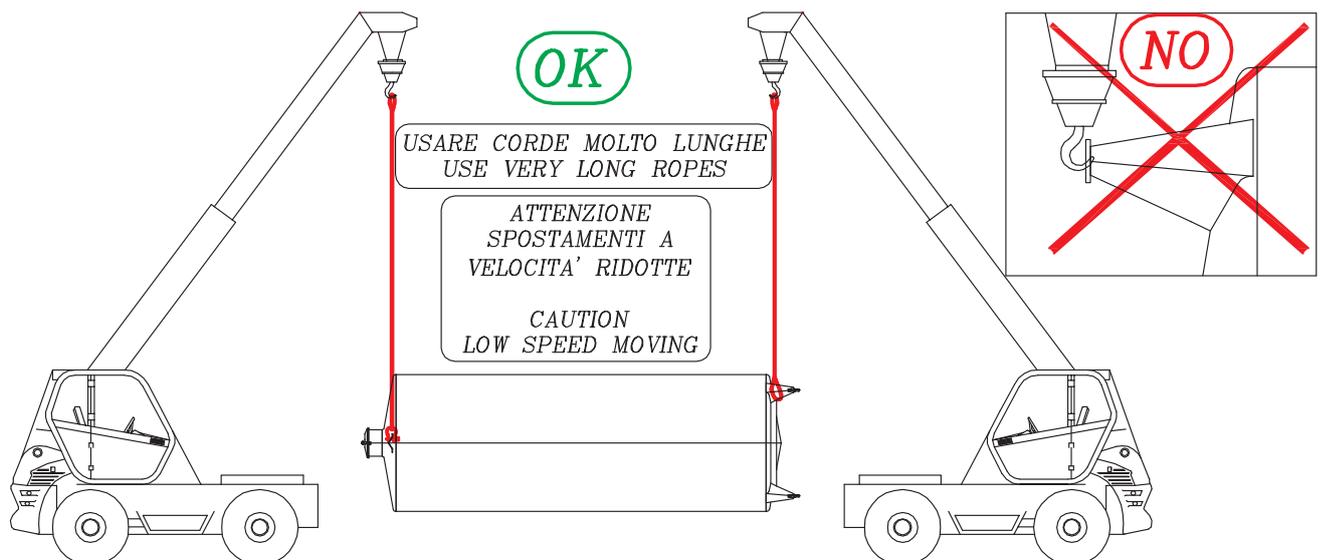
ATTENZIONE: USARE DUE GRU E CORDE MOLTO LUNGHE
WARNING : TWO CRANES AND VERY LONG ROPES ARE REQUIRED

SERBATOI CON PIEDI:

USARE DUE CORDE MOLTO LUNGHE PER OGNI ESTREMITA' DEL SERBATOIO
PRESTARE ATTENZIONE ALLA CORDA IN CORRISPONDENZA DEI PIEDI

TANKS WITH LEGS :

USE TWO VERY LONG ROPES FOR EACH EXTREMITY OF THE TANK
PAY ATTENTION TO ROPE FASTENED TO THE LEGS



ATTENZIONE:
NON SFIORARE LE PARTI DEL CILINDRO CON LE CORDE : SI ROVINA IL SERBATOIO
NON USARE CORDE DI ACCIAIO : USARE CORDE DI CANAPA O NYLON O FIBRA
WARNING :
DO NOT BRUSH BY THE CYLINDER WITH THE ROPES : THE TANK GETS RUINED
DO NOT USE STEEL ROPES : USE JUST HEMP OR NYLON OR FIBER ROPES

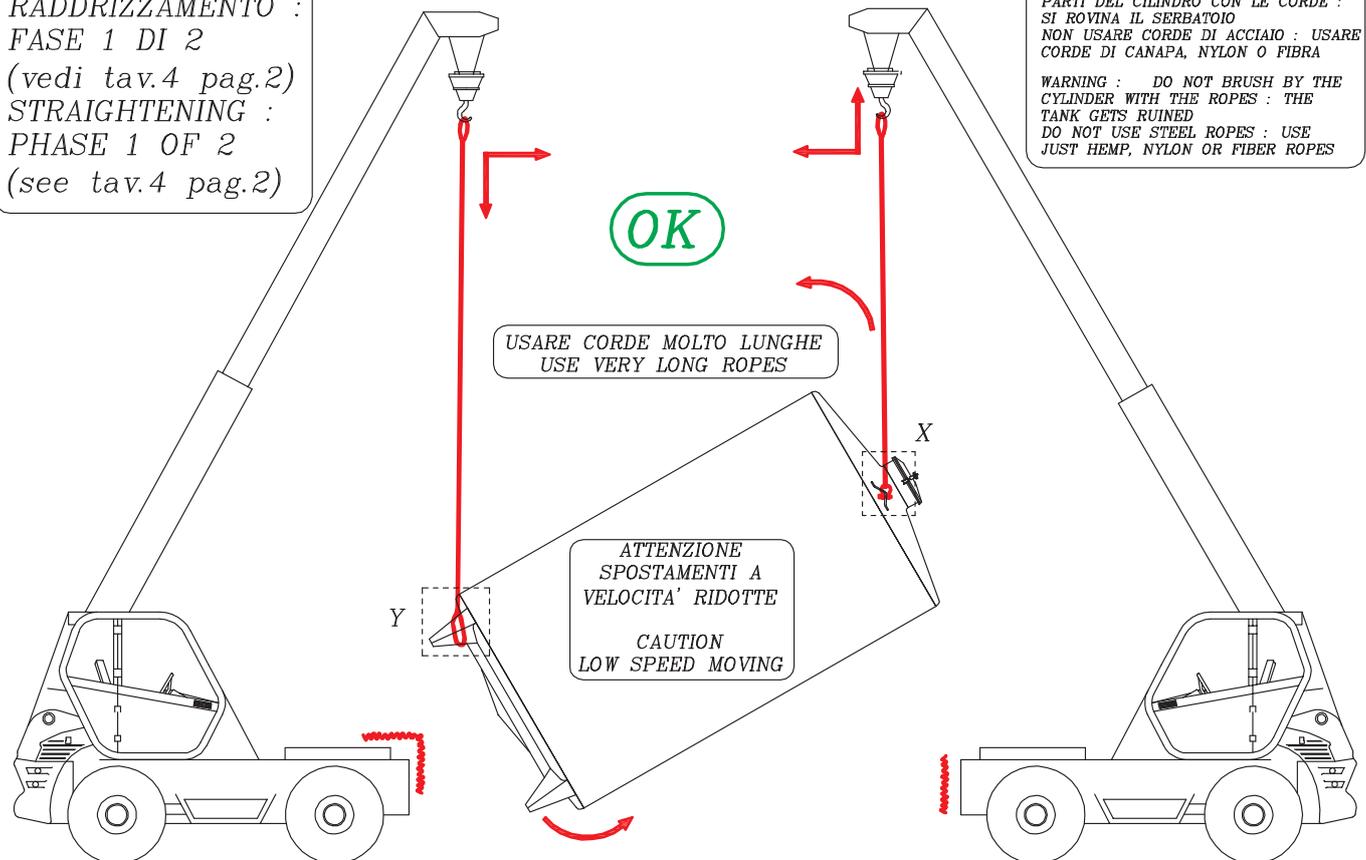
SERBATOI CON I PIEDI : SCHEMI CORRETTI DI SPOSTAMENTO E RADDRIZZAMENTO
 CON 2 GRU E 2+2 CORDE MOLTO LUNGHE DI CANAPA, NYLON O FIBRA

TANKS WITH LEGS : CORRECT CONFIGURATIONS TO MOVE AND STRAIGHTEN
 THE TANKS, WITH 2 CRANES AND 2+2 VERY LONG HEMP, NYLON OR FIBER ROPES

ATTENZIONE : PER IL RADDRIZZAMENTO DEI SERBATOI USARE SEMPRE 2 GRU E 2+2 CORDE MOLTO LUNGHE DI CANAPA, NYLON O FIBRA.
 PRESTARE MOLTA ATTENZIONE ALLE CORDE LEGATE AI PIEDI : E' NECESSARIO FISSARLE PER EVITARE CHE SI SFILINO DALLE GAMBE STESSA
 WARNING : ALWAYS USE 2 CRANES AND 2+2 VERY LONG HEMP, NYLON OR FIBER ROPES TO STRAIGHTEN THE TANKS.
 SPECIAL ATTENTION MUST BE PAYIED TO ROPES TIED TO THE LEGS : THEY MUST BE FIXED TO PREVENT THEY SLIP OUT OF THE LEGS

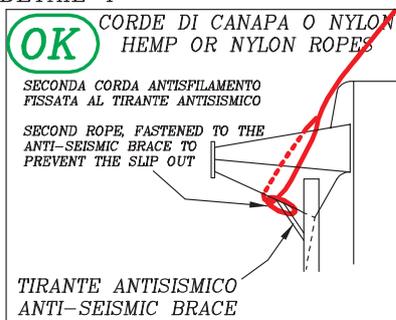
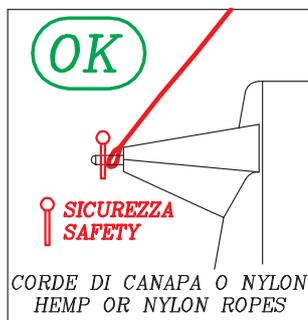
RADDRIZZAMENTO :
 FASE 1 DI 2
 (vedi tav.4 pag.2)
 STRAIGHTENING :
 PHASE 1 OF 2
 (see tav.4 pag.2)

ATTENZIONE : NON SFIORARE LE PARTI DEL CILINDRO CON LE CORDE : SI ROVINA IL SERBATOIO
 NON USARE CORDE DI ACCIAIO : USARE CORDE DI CANAPA, NYLON O FIBRA
 WARNING : DO NOT BRUSH BY THE CYLINDER WITH THE ROPES : THE TANK GETS RUINED
 DO NOT USE STEEL ROPES : USE JUST HEMP, NYLON OR FIBER ROPES



PARTICOLARE Y
 DETAIL Y

PARTICOLARE X
 DETAIL X



SERBATOI CON PIEDI:
 USARE DUE CORDE MOLTO LUNGHE PER OGNI ESTREMITA' DEL SERBATOIO
 PRESTARE ATTENZIONE ALLA CORDA IN CORRISPONDENZA DEI PIEDI
 TANKS WITH LEGS :
 USE TWO VERY LONG ROPES FOR EACH EXTREMITY OF THE TANK
 PAY ATTENTION TO ROPE FASTENED TO THE LEGS

ATTENZIONE : DURANTE LA FASE DI SPOSTAMENTO E DI RADDRIZZAMENTO FARE ATTENZIONE A NON URTARE IL SERBATOIO CON I GANCI DELLE GRU : USARE CORDE LUNGHE
 WARNING : MOVING AND STRAIGHTENING THE TANKS, BE CAREFUL TO AVOID THE TANKS CAN GET HURTED BY CRANE HOOKS : USE LONG ROPES

SERBATOI CON I PIEDI : SCHEMI CORRETTI DI SPOSTAMENTO E RADDRIZZAMENTO
CON 2 GRU E 2+2 CORDE MOLTO LUNGHE DI CANAPA, NYLON O FIBRA

TANKS WITH LEGS : CORRECT CONFIGURATIONS TO MOVE AND STRAIGHTEN
THE TANKS, WITH 2 CRANES AND 2+2 VERY LONG HEMP, NYLON OR FIBER ROPES

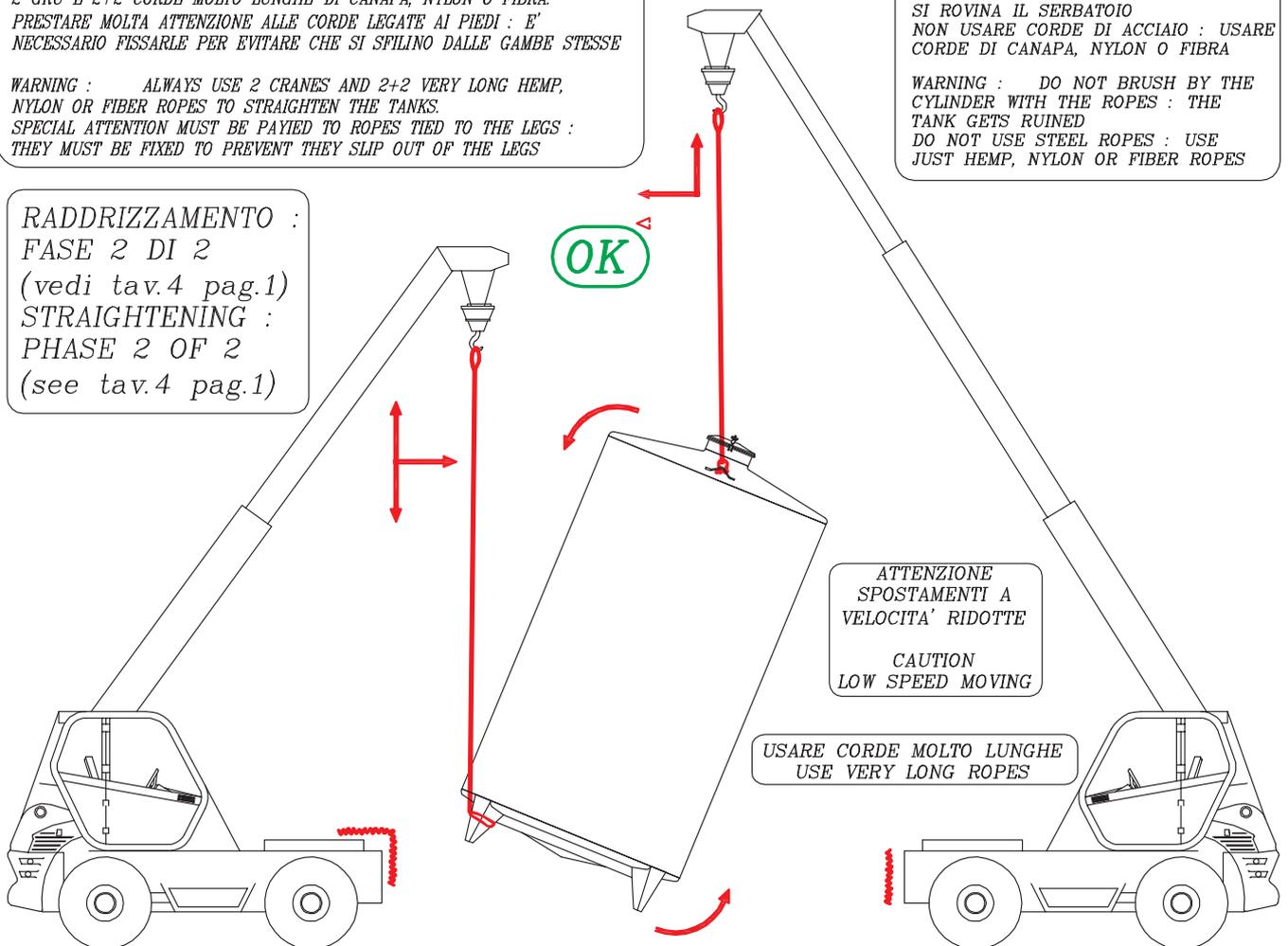
ATTENZIONE : PER IL RADDRIZZAMENTO DEI SERBATOI USARE SEMPRE
2 GRU E 2+2 CORDE MOLTO LUNGHE DI CANAPA, NYLON O FIBRA.
PRESTARE MOLTA ATTENZIONE ALLE CORDE LEGATE AI PIEDI : E'
NECESSARIO FISSARLE PER EVITARE CHE SI SFILINO DALLE GAMBE STESSE

WARNING : ALWAYS USE 2 CRANES AND 2+2 VERY LONG HEMP,
NYLON OR FIBER ROPES TO STRAIGHTEN THE TANKS.
SPECIAL ATTENTION MUST BE PAIED TO ROPES TIED TO THE LEGS :
THEY MUST BE FIXED TO PREVENT THEY SLIP OUT OF THE LEGS

ATTENZIONE : NON SFIORARE LE
PARTI DEL CILINDRO CON LE CORDE :
SI ROVINA IL SERBATOIO
NON USARE CORDE DI ACCIAIO : USARE
CORDE DI CANAPA, NYLON O FIBRA

WARNING : DO NOT BRUSH BY THE
CYLINDER WITH THE ROPES : THE
TANK GETS RUINED
DO NOT USE STEEL ROPES : USE
JUST HEMP, NYLON OR FIBER ROPES

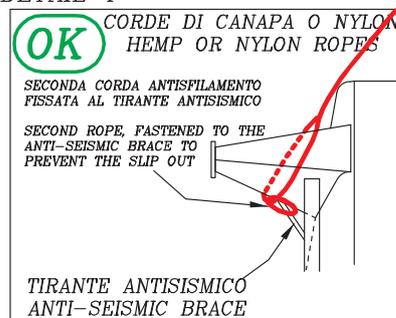
RADDRIZZAMENTO :
FASE 2 DI 2
(vedi tav.4 pag.1)
STRAIGHTENING :
PHASE 2 OF 2
(see tav.4 pag.1)



ATTENZIONE
SPOSTAMENTI A
VELOCITA' RIDOTTE
CAUTION
LOW SPEED MOVING

USARE CORDE MOLTO LUNGHE
USE VERY LONG ROPES

PARTICOLARE Y
DETAIL Y



PARTICOLARE X
DETAIL X



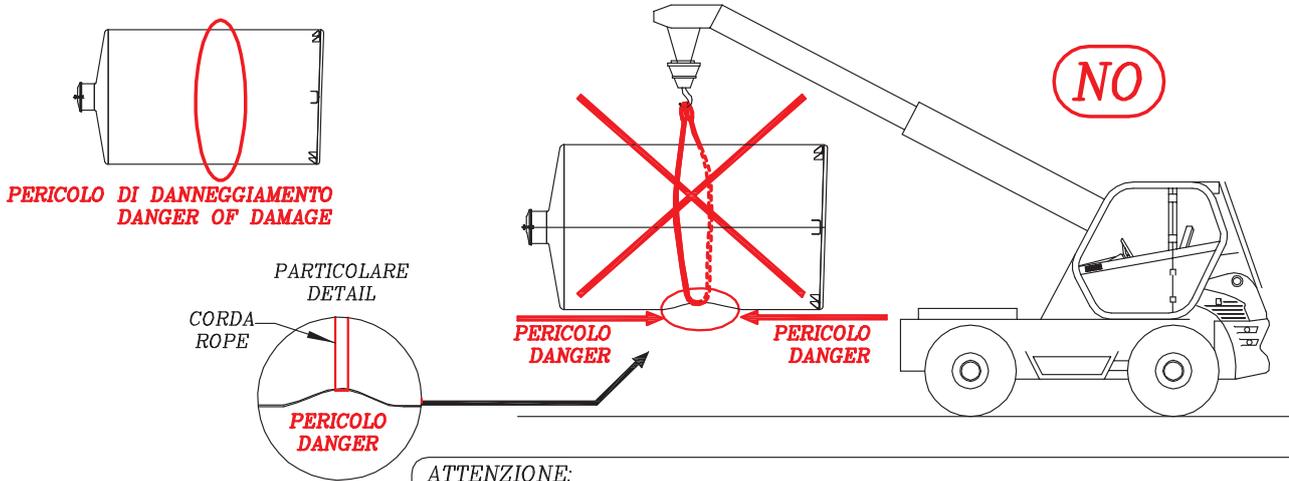
SERBATOI CON PIEDI:
USARE DUE CORDE MOLTO LUNGHE PER OGNI ESTREMITA' DEL SERBATOIO
PRESTARE ATTENZIONE ALLA CORDA IN CORRISPONDENZA DEI PIEDI
TANKS WITH LEGS :
USE TWO VERY LONG ROPES FOR EACH EXTREMITY OF THE TANK
PAY ATTENTION TO ROPE FASTENED TO THE LEGS

ATTENZIONE : DURANTE LA FASE DI SPOSTAMENTO
E DI RADDRIZZAMENTO FARE ATTENZIONE A NON
URTARE IL SERBATOIO CON I GANCI DELLE GRU :
USARE CORDE LUNGHE

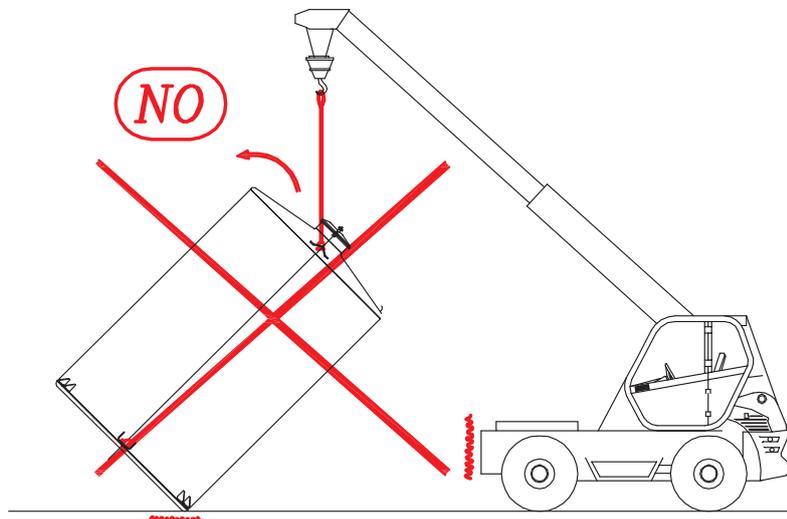
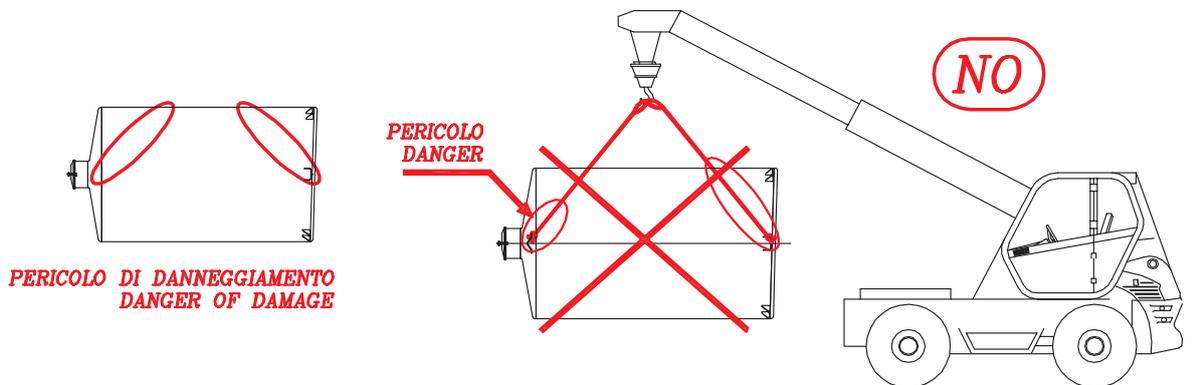
WARNING : MOVING AND STRAIGHTENING THE TANKS,
BE CAREFUL TO AVOID THE TANKS CAN GET HURTED
BY CRANE HOOKS : USE LONG ROPES

SERBATOI SENZA I PIEDI : SISTEMA SCORRETTO DI AGGANCIARE I SERBATOI

TANKS WITHOUT LEGS : INCORRECT SYSTEM TO HOOK UP THE TANKS

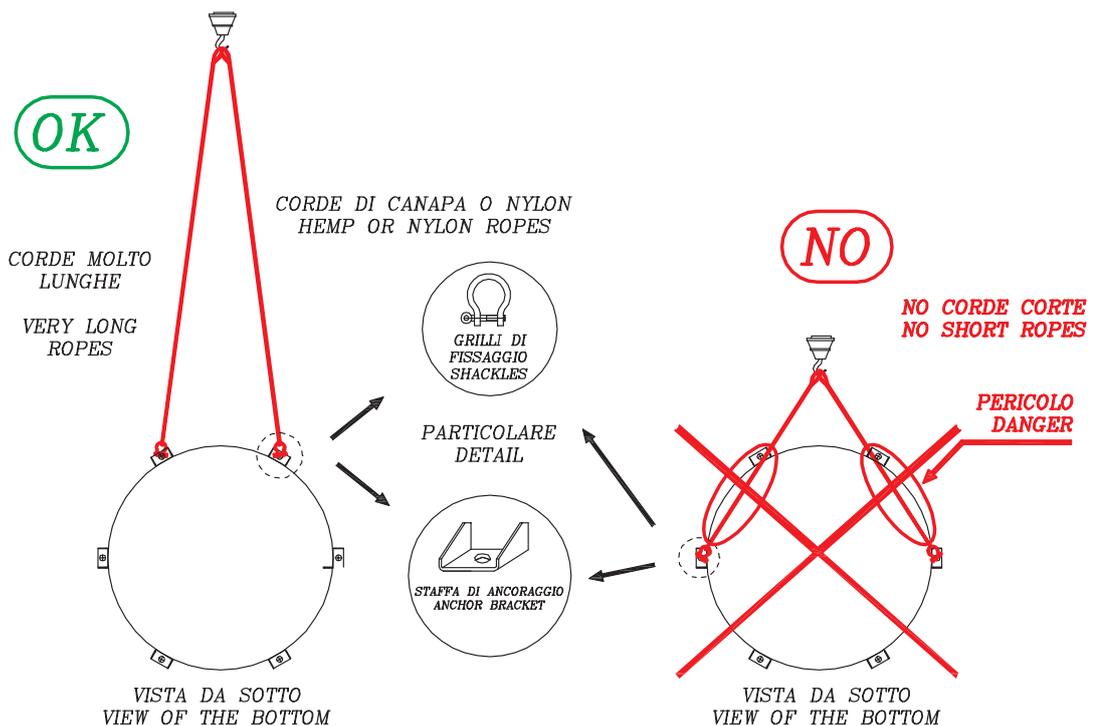
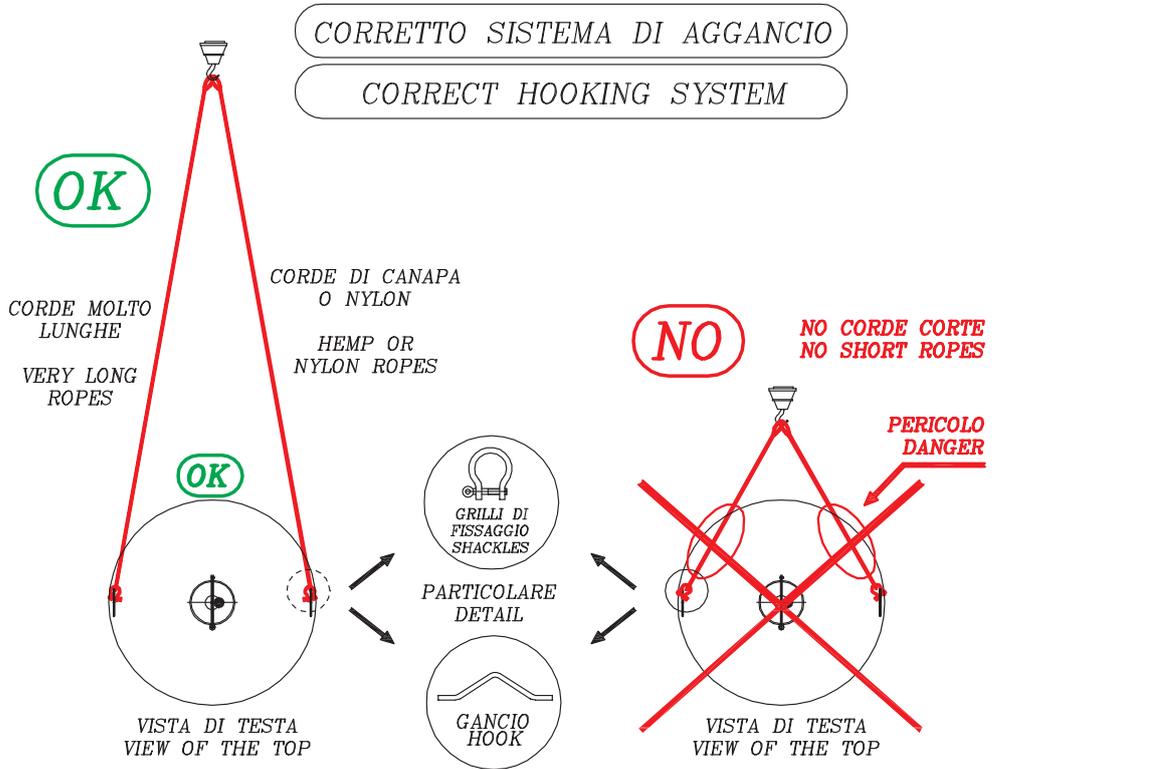


ATTENZIONE:
VIETATO USARE CORDE CORTE E UNA SOLA GRU PER SCARICARE
O POSIZIONARE I SERBATOI. SERVONO DUE GRU E CORDE MOLTO LUNGHE
WARNING :
DO NOT USE SHORT ROPES AND ONE CRANE TO UNLOAD OR POSITION
THE TANKS. TWO CRANES AND VERY LONG ROPES ARE REQUIRED.



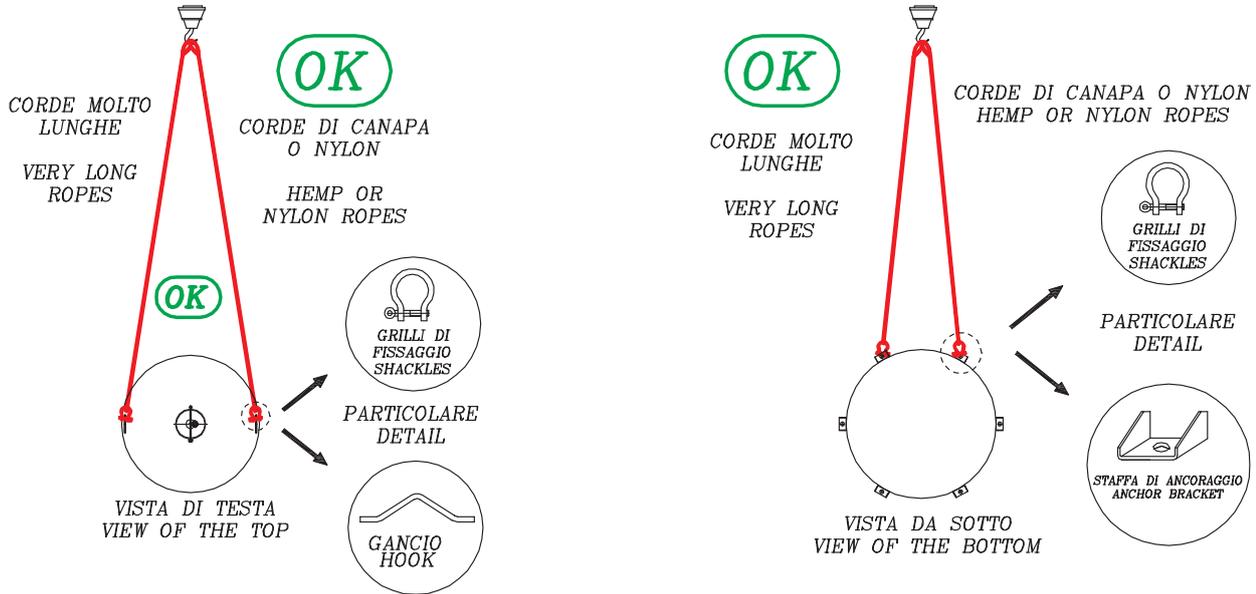
SERBATOI SENZA PIEDI : SISTEMA CORRETTO DI SCARICO E POSIZIONAMENTO A TERRA IN ORIZZONTALE E SPOSTAMENTO IN ORIZZONTALE

TANKS WITHOUT LEGS : CORRECT SYSTEM TO UNLOAD AND POSITION HORIZONTALLY ON THE GROUND AND MOVE HORIZONTALLY



SERBATOI SENZA PIEDI : SISTEMA CORRETTO DI SCARICO E POSIZIONAMENTO A TERRA IN ORIZZONTALE E SPOSTAMENTO IN ORIZZONTALE

TANKS WITHOUT LEGS : CORRECT SYSTEM TO UNLOAD AND POSITION HORIZONTALLY ON THE GROUND AND MOVE HORIZONTALLY



SERBATOI SENZA PIEDI:

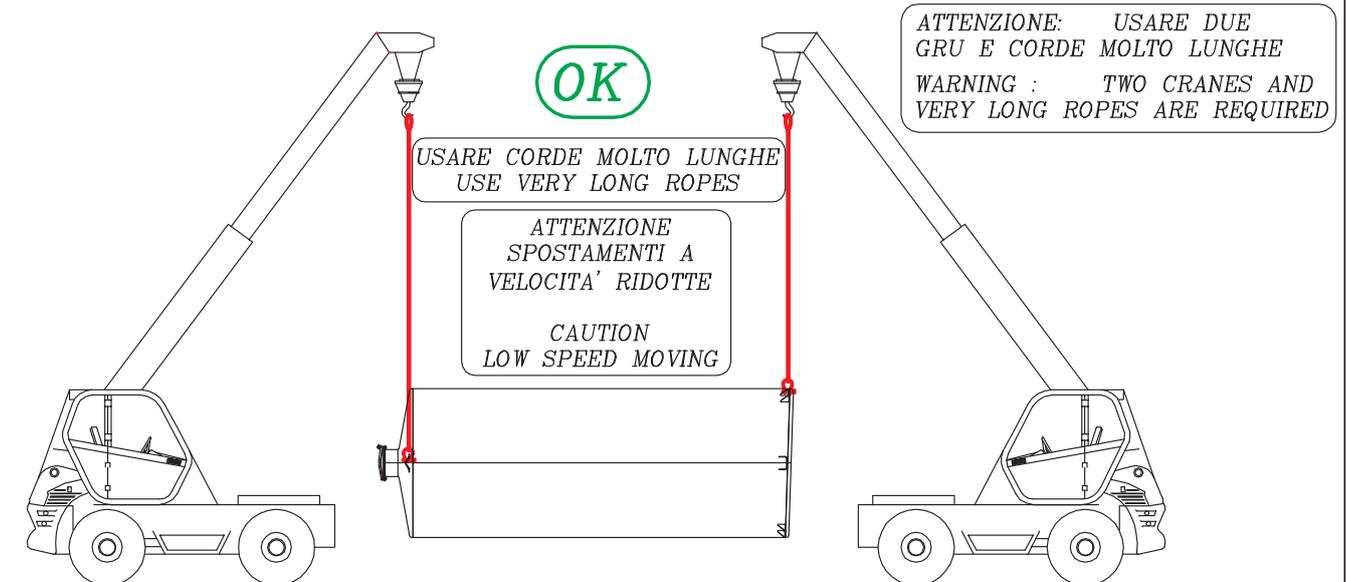
USARE DUE CORDE MOLTO LUNGHE PER OGNI ESTREMITA' DEL SERBATOIO.

IN CORRISPONDENZA DEL FONDO FISSARE LE CORDE TRAMITE GRILLI ALLE STAFFE DI ANCORAGGIO, IN CORRISPONDENZA DEL CIELO FISSARE LE CORDE TRAMITE GRILLI AI GANCI DI SOLLEVAMENTO E I GRILLI

TANKS WITHOUT LEGS :

USE TWO VERY LONG ROPES FOR EACH EXTREMITY OF THE TANK.

AT THE BOTTOM FASTEN THE ROPES TO THE ANCHOR BRACKETS WITH SHACKLES, AT THE TOP FASTEN THE ROPES TO THE LIFTING HOOK WITH SHACKLES



ATTENZIONE:

NON SFIORARE LE PARTI DEL CILINDRO CON LE CORDE : SI ROVINA IL SERBATOIO

NON USARE CORDE DI ACCIAIO : USARE CORDE DI CANAPA O NYLON O FIBRA

WARNING :

DO NOT BRUSH BY THE CYLINDER WITH THE ROPES : THE TANK GETS RUINED

DO NOT USE STEEL ROPES : USE JUST HEMP OR NYLON OR FIBER ROPES

SERBATOI SENZA I PIEDI : SCHEMI CORRETTI DI SPOSTAMENTO E RADDRIZZAMENTO
 CON 2 GRU E 2+2 CORDE MOLTO LUNGHE DI CANAPA, NYLON O FIBRA

TANKS WITHOUT LEGS : CORRECT CONFIGURATIONS TO MOVE AND STRAIGHTEN
 THE TANKS, WITH 2 CRANES AND 2+2 VERY LONG HEMP, NYLON OR FIBER ROPES

ATTENZIONE : PER IL RADDRIZZAMENTO DEI SERBATOI USARE SEMPRE 2 GRU E 2+2 CORDE MOLTO LUNGHE DI CANAPA,
 NYLON O FIBRA.

WARNING : ALWAYS USE 2 CRANES AND 2+2 VERY LONG HEMP, NYLON OR FIBER ROPES TO STRAIGHTEN THE TANKS.

RADDRIZZAMENTO :
 FASE 2 DI 2

STRAIGHTENING :
 PHASE 2 OF 2

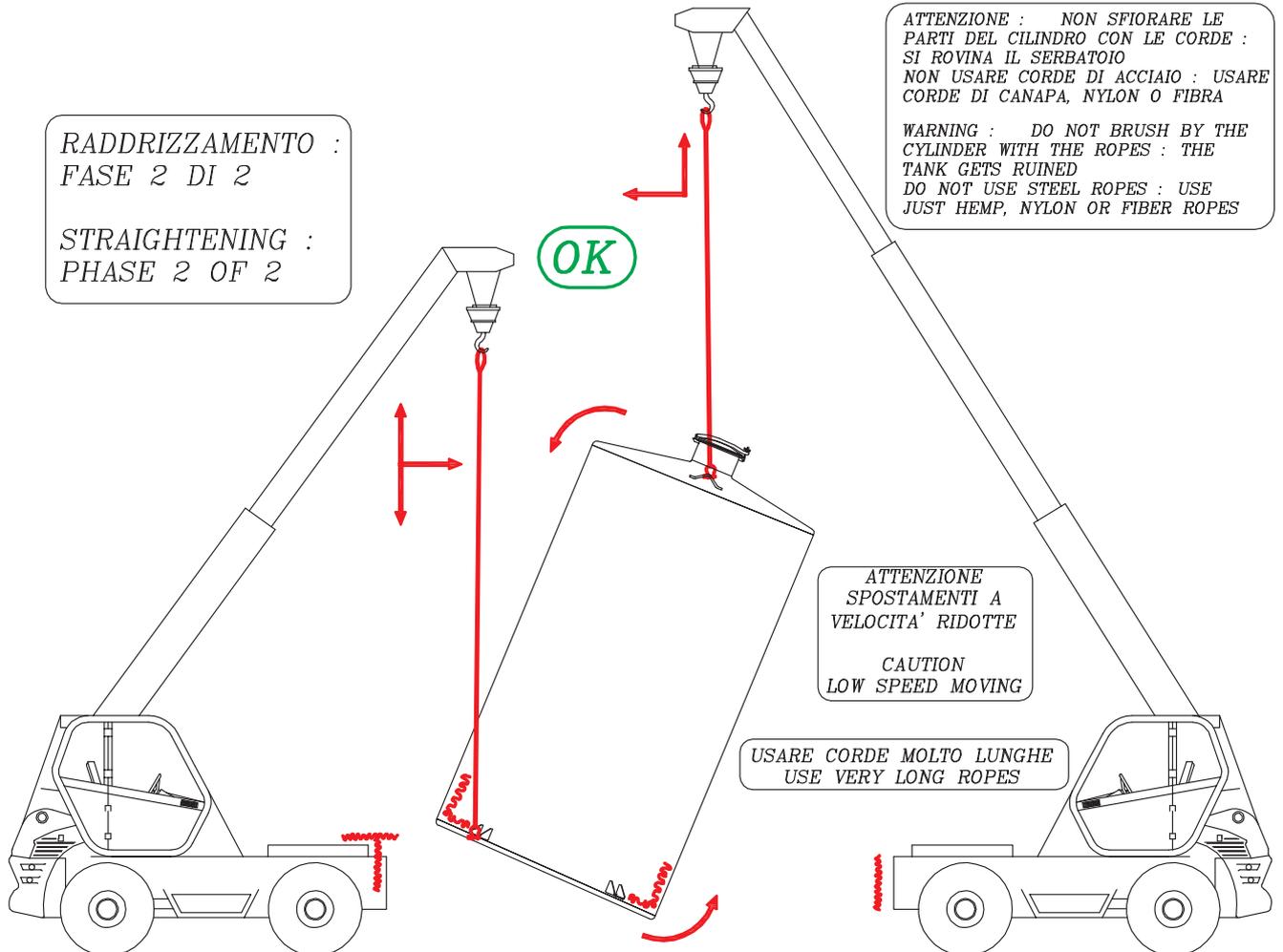
OK

ATTENZIONE : NON SFIORARE LE
 PARTI DEL CILINDRO CON LE CORDE :
 SI ROVINA IL SERBATOIO
 NON USARE CORDE DI ACCIAIO : USARE
 CORDE DI CANAPA, NYLON O FIBRA

WARNING : DO NOT BRUSH BY THE
 CYLINDER WITH THE ROPES : THE
 TANK GETS RUINED
 DO NOT USE STEEL ROPES : USE
 JUST HEMP, NYLON OR FIBER ROPES

ATTENZIONE
 SPOSTAMENTI A
 VELOCITA' RIDOTTE
 CAUTION
 LOW SPEED MOVING

USARE CORDE MOLTO LUNGHE
 USE VERY LONG ROPES



PARTICOLARE Q
 DETAIL Q



ATTENZIONE : DURANTE LA FASE DI SPOSTAMENTO
 E DI RADDRIZZAMENTO FARE ATTENZIONE A NON
 URTARE IL SERBATOIO CON I GANCI DELLE GRU :
 USARE CORDE LUNGHE

WARNING : MOVING AND STRAIGHTENING THE TANKS,
 BE CAREFUL TO AVOID THE TANKS CAN GET HURTED
 BY CRANE HOOKS : USE LONG ROPES

PARTICOLARE Z
 DETAIL Z



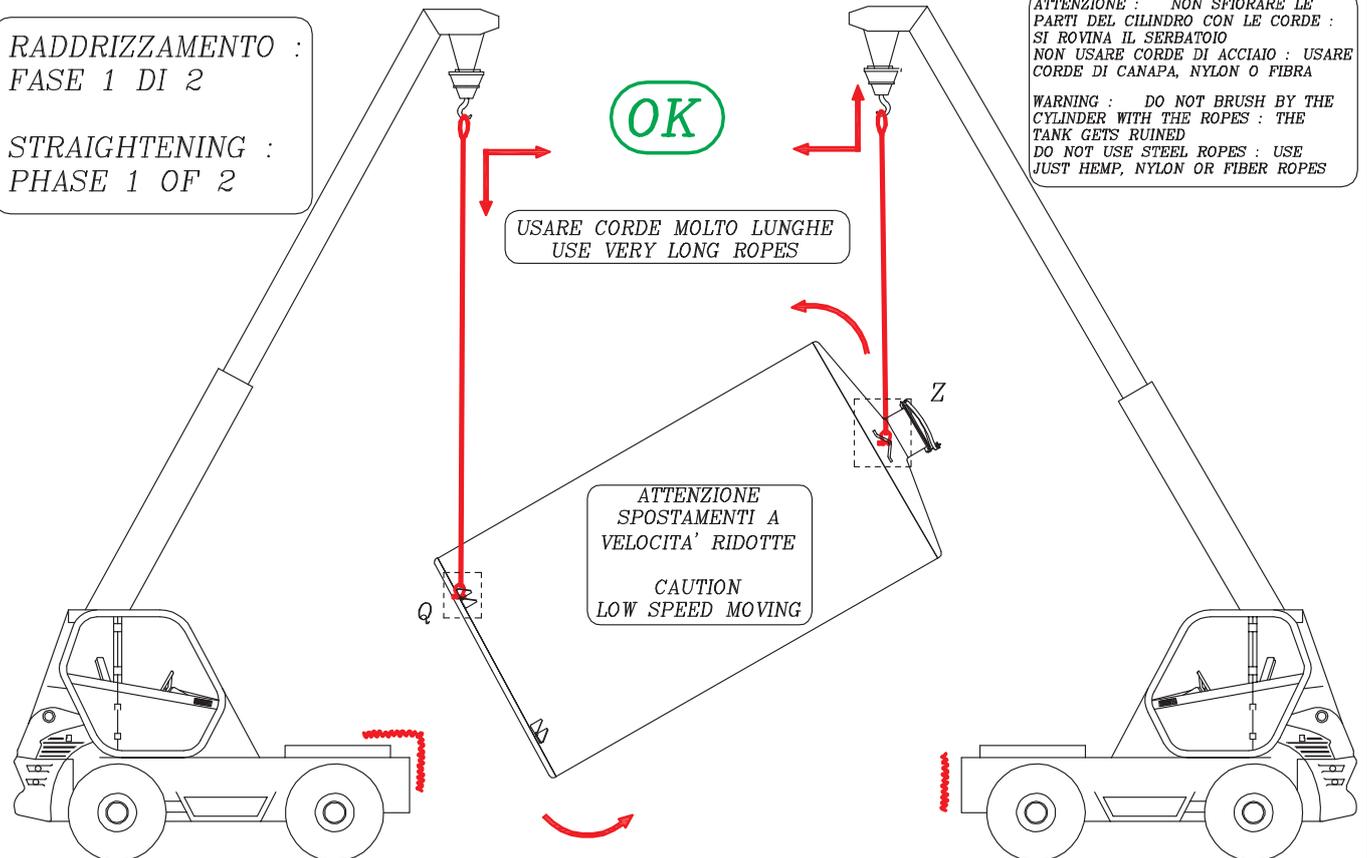
SERBATOI SENZA I PIEDI : SCHEMI CORRETTI DI SPOSTAMENTO E RADDRIZZAMENTO CON 2 GRU E 2+2 CORDE MOLTO LUNGHE DI CANAPA, NYLON O FIBRA

TANKS WITHOUT LEGS : CORRECT CONFIGURATIONS TO MOVE AND STRAIGHTEN THE TANKS, WITH 2 CRANES AND 2+2 VERY LONG HEMP, NYLON OR FIBER ROPES

ATTENZIONE : PER IL RADDRIZZAMENTO DEI SERBATOI USARE SEMPRE 2 GRU E 2+2 CORDE MOLTO LUNGHE DI CANAPA, NYLON O FIBRA.
 WARNING : ALWAYS USE 2 CRANES AND 2+2 VERY LONG HEMP, NYLON OR FIBER ROPES TO STRAIGHTEN THE TANKS.

RADDRIZZAMENTO :
 FASE 1 DI 2
 STRAIGHTENING :
 PHASE 1 OF 2

ATTENZIONE : NON SFIORARE LE PARTI DEL CILINDRO CON LE CORDE : SI ROVINA IL SERBATOIO
 NON USARE CORDE DI ACCIAIO : USARE CORDE DI CANAPA, NYLON O FIBRA
 WARNING : DO NOT BRUSH BY THE CYLINDER WITH THE ROPES : THE TANK GETS RUINED
 DO NOT USE STEEL ROPES : USE JUST HEMP, NYLON OR FIBER ROPES



OK

CORDE MOLTO LUNGHE
 VERY LONG ROPES
 CORDE DI CANAPA
 O NYLON
 HEMP OR
 NYLON ROPES

PARTICOLARE Q
 DETAIL Q



VISTA DA SOTTO
 VIEW OF THE BOTTOM

OK

CORDE MOLTO LUNGHE
 VERY LONG ROPES
 CORDE DI CANAPA
 O NYLON
 HEMP OR
 NYLON ROPES

PARTICOLARE Z
 DETAIL Z

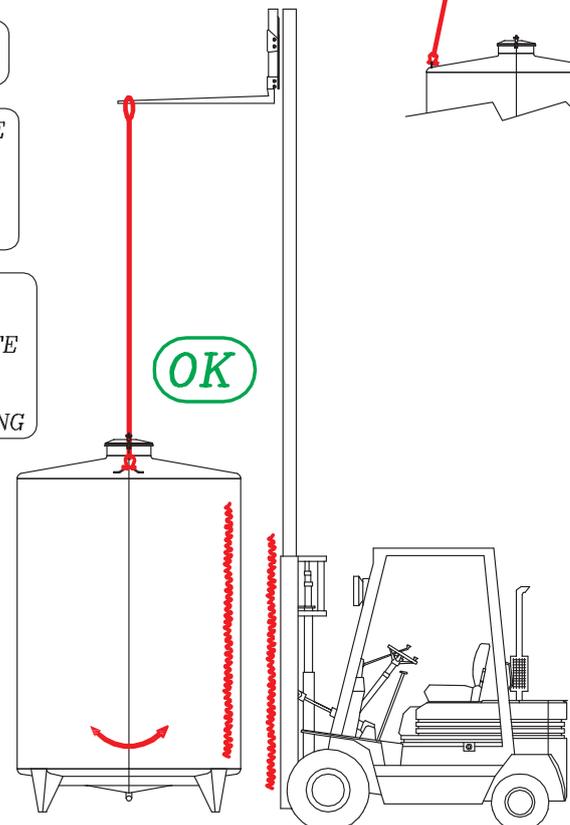
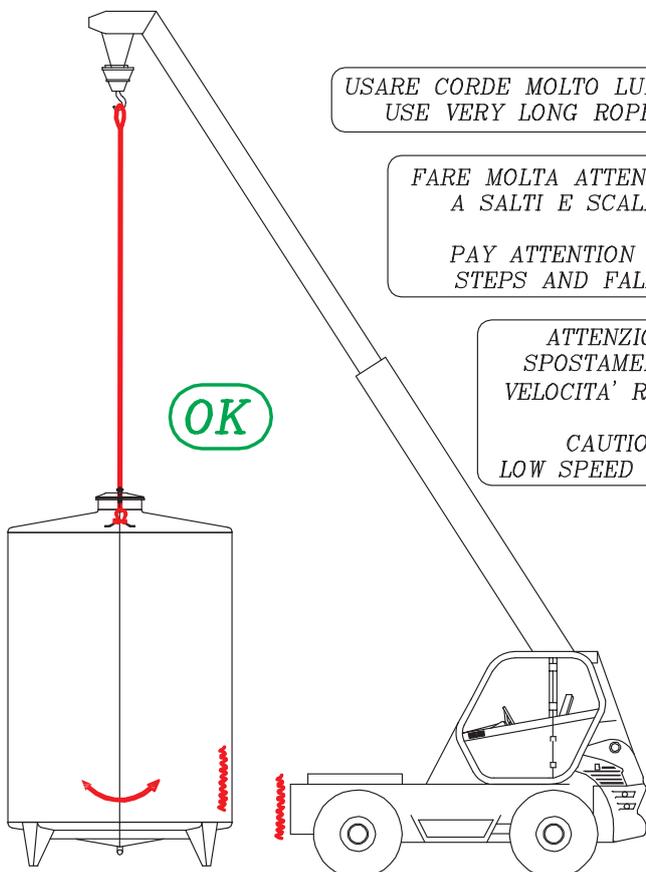
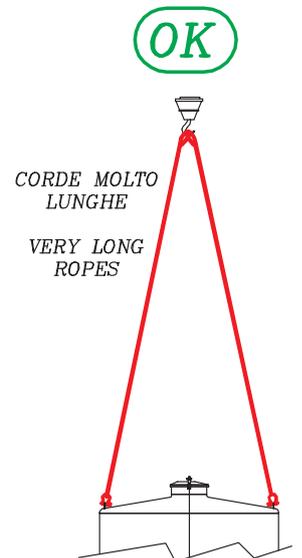
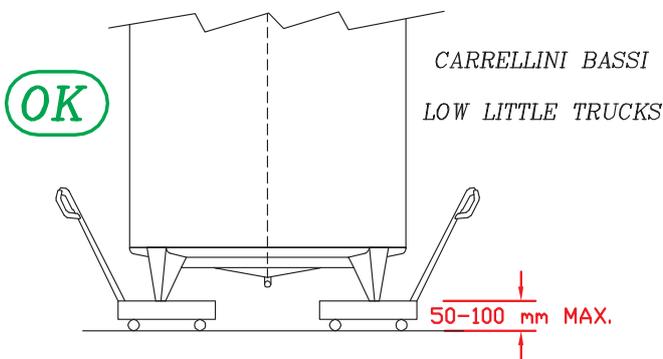
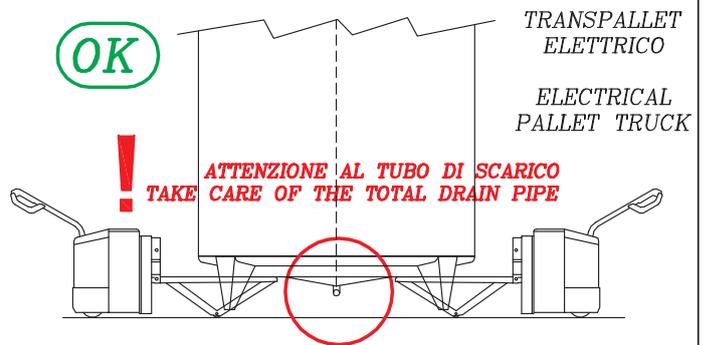
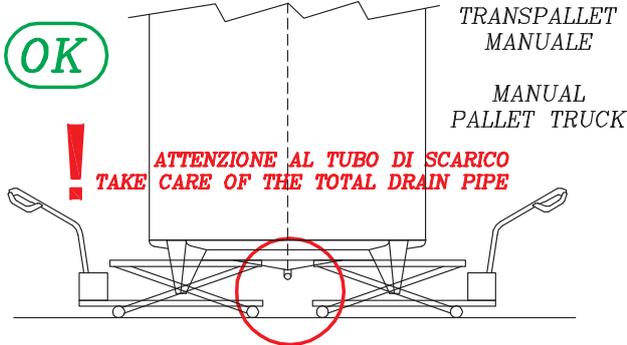


VISTA DI TESTA
 VIEW OF THE TOP

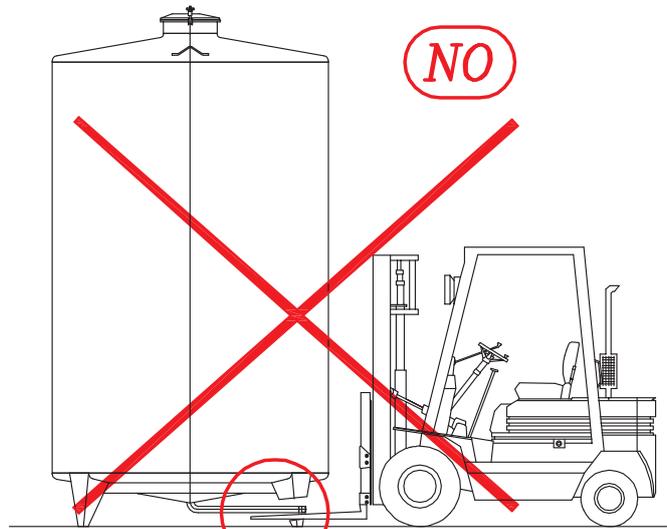
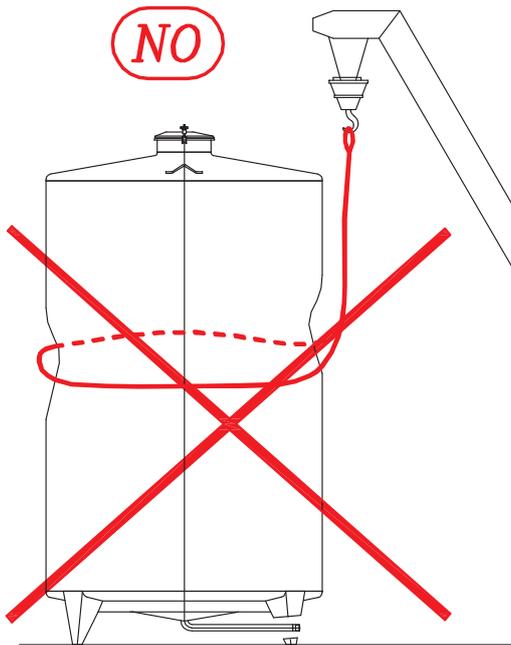
ATTENZIONE : DURANTE LA FASE DI SPOSTAMENTO E DI RADDRIZZAMENTO FARE ATTENZIONE A NON URTARE IL SERBATOIO CON I GANCI DELLE GRU : USARE CORDE LUNGHE

WARNING: MOVING AND STRAIGHTENING THE TANKS, BE CAREFUL TO AVOID THE TANKS CAN GET HURTED BY CRANE HOOKS : USE LONG ROPES

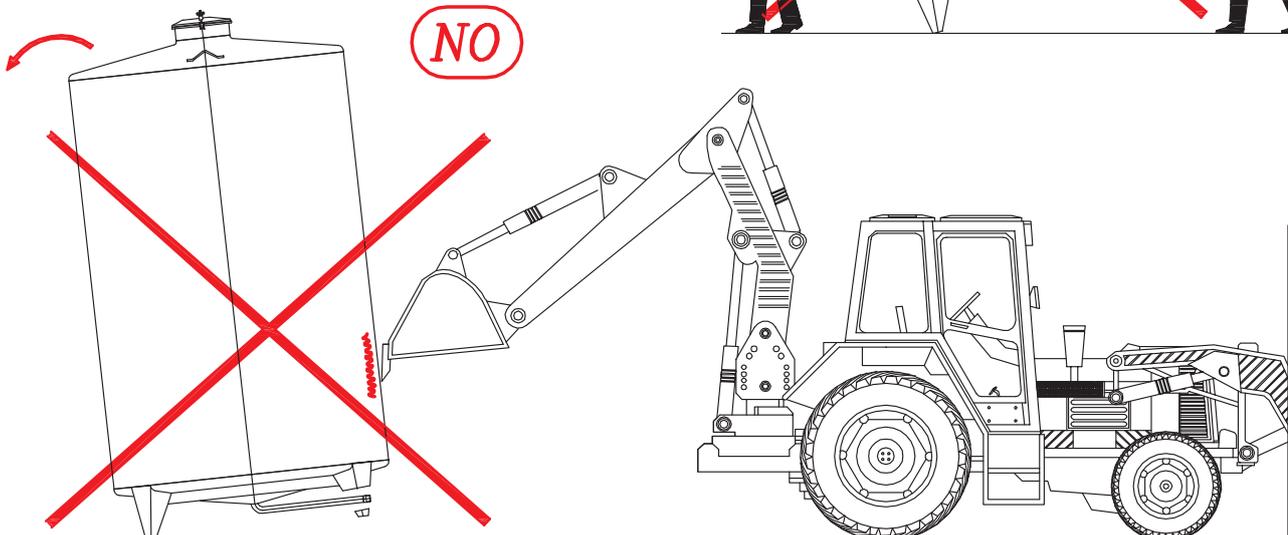
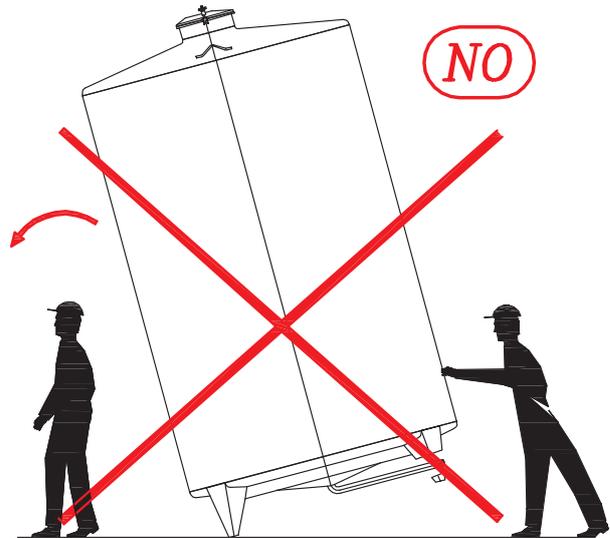
SISTEMA CORRETTO DI SPOSTARE SERBATOI IN VERTICALE
CORRECT SYSTEM TO MOVE STANDING TANKS



SISTEMA NON CORRETTO DI SPOSTARE SERBATOI IN VERTICALE
INCORRECT SYSTEM TO MOVE STANDING TANKS



! ATTENZIONE AL TUBO DI SCARICO
TAKE CARE OF THE TOTAL DRAIN PIPE

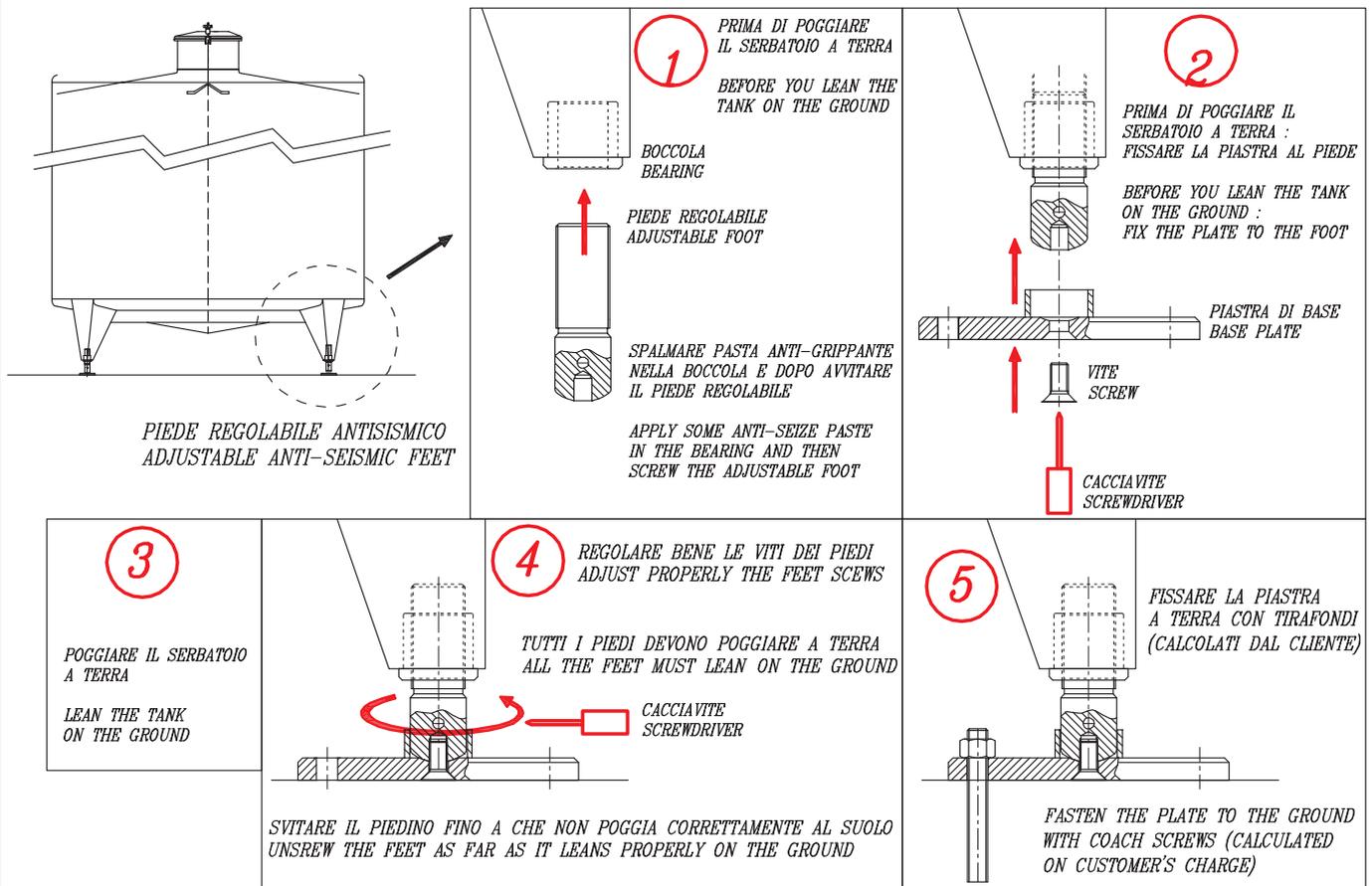


REGOLAZIONE O LIVELLAMENTO DEI PIEDI : PIEDI REGOLABILI FEET ADJUSTMENT OR LEVELING : ADJUSTABLE FEET

TUTTI I PIEDI DEVONO ESSERE FISSATI (IN CASO DI STRUTTURA ANTISISMICA O VENTO) E POGGIARE SU UNA SEDE PIANA IN CALCE-STRUZZO O PIASTRELLATA IN GRADO DI SOPPORTARE IL PESO DEI SERBATOI SOMMATO AL PESO DEL CONTENUTO = FARE I CALCOLI
ALL OF THE FEET MUST BE FIXED (IN CASE OF ANTI-SEISMICAL STRUCTURE OR WIND) AND LEAN ON A FLAT CONCRETE OR TILED SUPPORT THAT CAN SUSTAIN TANK'S WEIGHT ADDED TO CONTENT'S WEIGHT = MAKE CALCULATIONS

LA SOLETTA/FONDAZIONE E TUTTE LE STRUTTURE DI SUPPORTO DEVONO ESSERE PROGETTATE E COSTRUITE PER ESSERE ADEGUATE AI CARICHI CHE DEVONO SOPPORTARE E ALLE REGOLE ANTISISMICHE DEL LUOGO
L'ANCORAGGIO DEI SERBATOI CON O SENZA PIEDI VA ESEGUITO SECONDO LE NORME ANTISISMICHE O ANTIVENTO
THE BASE/FOUNDATIONS AND ALL OF THE SUPPORT STRUCTURES MUST BE DESIGNED AND CONSTRUCTED TO BE ADEQUATE TO THE LOADS THEY MUST SUSTAIN AND ACCORDING TO THE SEISMIC STANDARDS OF THE AREA.
THE FIXING OF TANKS WITH OR WITHOUT LEGS MUST BE DONE ACCORDING TO SEISMICAL AND WIND STANDARDS

IN CASO DI ZONA SISMICA, I PIEDI REGOLABILI DEVONO ESSERE FISSATI AL PAVIMENTO SECONDO NOSTRE SPECIFICHE TECNICHE
IN CASE OF SEISMICAL AREA, ADJUSTABLE FEET MUST BE FIXED TO THE GROUND ACCORDING TO OUR TECHNICAL SPECIFICATIONS



ATTENZIONE : TUTTI I PIEDI DEVONO POGGIARE IN MODO OMOGENEO
WARNING : ALL THE FEET MUST LEAN HOMOGENEOUSLY

IL LAVORO DI FISSAGGIO (CON PROGETTO, ESECUZIONE E CERTIFICAZIONE ANTISISMICA) E' DA CONTEGGIARE A PARTE
THE FIXING (INCLUDING PROJECT, REALIZATION AND SEISMIC CERTIFICATION) IS CHARGED SEPARATELY

UNA VOLTA CONTROLLATO CHE TUTTI I PIEDI POGGINO PERFETTAMENTE A TERRA, POSIZIONARE UNA LIVELLA AL SERBATOIO E LIVELLARLO AGENDO SUI PIEDINI REGOLABILI
ONCE YOU HAVE CHECKED THAT ALL THE FEET LEAN PERFECTLY ON THE GROUND, PLACE A LEVEL ON THE TANK AND LEVEL IT ADJUSTING THE ADJUSTABLE FEET

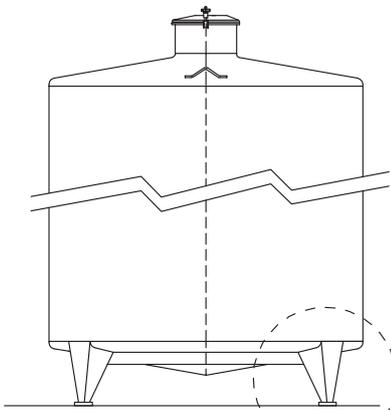
RESTANO A CARICO DEL CLIENTE, SPECIFICA RICHIESTA DEL CLIENTE DA CONTEGGIARE A PARTE NEL CONTRATTO :
EVENTUALI FISSAGGI DEI SERBATOI ESEGUITI CON TECNICHE SPECIALI QUALI ISOLATORI O SMORZATORI ANTISISMICI ECC., SIA PER QUANTO RIGUARDA I CALCOLI STRUTTURALI, SIA PER QUANTO RIGUARDA MATERIALI, ESECUZIONE E CERTIFICAZIONE ANTISISMICA
THE FOLLOWING ARE ON CUSTOMER'S CHARGE, EXCEPT FOR SPECIFIC CUSTOMER'S REQUEST TO BE CHARGED SEPARATELY IN THE CONTRACT :
POSSIBLE TANKS FIXING WITH SPECIAL TECHNOLOGIES SUCH AS ANTI-SEISMICAL ISOLATORS OR DAMPERS ETC., BOTH FOR STRUCTURAL CALCULATIONS, MATERIALS, REALIZATION AND SEISMIC CERTIFICATION

REGOLAZIONE O LIVELLAMENTO DEI PIEDI : PIEDI FISSI
FEET ADJUSTMENT OR LEVELING : NON-ADJUSTABLE FEET

TUTTI I PIEDI DEVONO ESSERE FISSATI (IN CASO DI STRUTTURA ANTISISMICA O VENTO) E POGGIARE SU UNA SEDE PIANA IN CALCESTRUZZO O PIASTRELLATA IN GRADO DI SOPPORTARE IL PESO DEI SERBATOI SOMMATO AL PESO DEL CONTENUTO = FARE I CALCOLI
ALL OF THE FEET MUST BE FIXED (IN CASE OF ANTI-SEISMICAL STRUCTURE OR WIND) AND LEAN ON A FLAT CONCRETE OR TILED SUPPORT THAT CAN SUSTAIN TANK'S WEIGHT ADDED TO CONTENT'S WEIGHT = MAKE CALCULATIONS

LA SOLETTA/FONDAZIONE E TUTTE LE STRUTTURE DI SUPPORTO DEVONO ESSERE PROGETTATE E COSTRUITE PER ESSERE ADEGUATE AI CARICHI CHE DEVONO SOPPORTARE E ALLE REGOLE ANTISISMICHE DEL LUOGO
L'ANCORAGGIO DEI SERBATOI CON O SENZA PIEDI VA ESEGUITO SECONDO LE NORME ANTISISMICHE O ANTIVENTO
THE BASE/FOUNDATIONS AND ALL OF THE SUPPORT STRUCTURES MUST BE DESIGNED AND CONSTRUCTED TO BE ADEQUATE TO THE LOADS THEY MUST SUSTAIN AND ACCORDING TO THE SEISMIC STANDARDS OF THE AREA.
THE FIXING OF TANKS WITH OR WITHOUT LEGS MUST BE DONE ACCORDING TO SEISMICAL AND WIND STANDARDS

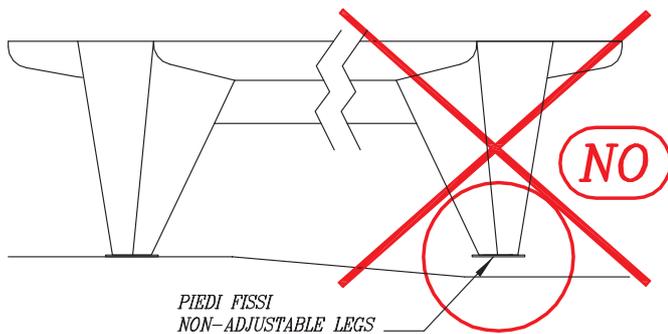
IN CASO DI ZONA SISMICA, I PIEDI FISSI DEVONO ESSERE FISSATI AL PAVIMENTO SECONDO NOSTRE SPECIFICHE TECNICHE
IN CASE OF SEISMICAL AREA, NON-ADJUSTABLE FEET MUST BE FIXED TO THE GROUND ACCORDING TO OUR TECHNICAL SPECIFICATIONS



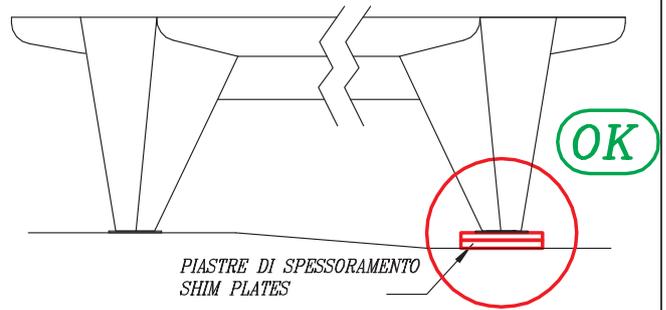
NEL CASO DI SERBATOI CON PIEDI FISSI, IL LIVELLAMENTO VIENE ESEGUITO INSERENDO DELLE PIASTRE DI SPESSORAMENTO SOTTO I VARI PIEDI :
TUTTI I PIEDI DEVONO POGGIARE A TERRA IN PIANO

IN CASE OF NON-ADJUSTABLE FEET, THE LEVELING IS DONE ADDING SHIM PLATES UNDER THE DIFFERENT FEET :
ALL THE FEET MUST LEAN FLAT ON THE GROUND

IL LAVORO DI FISSAGGIO (CON PROGETTO, ESECUZIONE E CERTIFICAZIONE ANTISISMICA) E' DA CONTEGGIARE A PARTE
THE FIXING (INCLUDING PROJECT, REALIZATION AND SEISMIC CERTIFICATION) IS CHARGED SEPARATELY



PIEDI FISSI
NON-ADJUSTABLE LEGS



PIASTRE DI SPESSORAMENTO
SHIM PLATES

UNA VOLTA CONTROLLATO CHE TUTTI I PIEDI POGGINO PERFETTAMENTE A TERRA, POSIZIONARE UNA LIVELLA AL SERBATOIO E LIVELLARLO INTERPONENDO GLI SPESSORI ADEGUATI

ONCE YOU HAVE CHECKED THAT ALL THE FEET LEAN PERFECTLY ON THE GROUND, PLACE A LEVEL ON THE TANK AND LEVEL IT PLACING THE NEEDED SHIM PLATES BETWEEN

ATTENZIONE : TUTTI I PIEDI DEVONO POGGIARE IN MODO OMOGENEO
WARNING : ALL THE FEET MUST LEAN HOMOGENEOUSLY

RESTANO A CARICO DEL CLIENTE, SPECIFICA RICHIESTA DEL CLIENTE DA CONTEGGIARE A PARTE NEL CONTRATTO :
EVENTUALI FISSAGGI DEI SERBATOI ESEGUITI CON TECNICHE SPECIALI QUALI ISOLATORI O SMORZATORI ANTISISMICI ECC., SIA PER QUANTO RIGUARDA I CALCOLI STRUTTURALI, SIA PER QUANTO RIGUARDA MATERIALI, ESECUZIONE E CERTIFICAZIONE ANTISISMICA

THE FOLLOWING ARE ON CUSTOMER'S CHARGE, EXCEPT FOR SPECIFIC CUSTOMER'S REQUEST TO BE CHARGED SEPARATELY IN THE CONTRACT :
POSSIBLE TANKS FIXING WITH SPECIAL TECHNOLOGIES SUCH AS ANTI-SEISMICAL ISOLATORS OR DAMPERS ETC., BOTH FOR STRUCTURAL CALCULATIONS, MATERIALS, REALIZATION AND SEISMIC CERTIFICATION

FISSAGGIO DEI SERBATOI SENZA PIEDI
FIXING OF TNAKS WITHOUT LEGS

LA SOLETTA/FONDAZIONE E TUTTE LE STRUTTURE DI SUPPORTO DEVONO ESSERE PROGETTATE E COSTRUITE PER ESSERE ADEGUATE AI CARICHI CHE DEVONO SOPPORTARE E ALLE REGOLE ANTISISMICHE DEL LUOGO

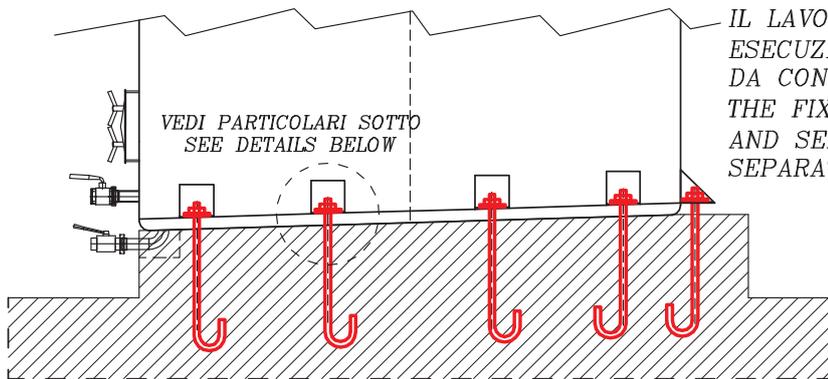
L'ANCORAGGIO DEI SERBATOI CON O SENZA PIEDI VA ESEGUITO SECONDO LE NORME ANTISISMICHE O ANTIVENTO

THE BASE/FOUNDATIONS AND ALL OF THE SUPPORT STRUCTURES MUST BE DESIGNED AND CONSTRUCTED TO BE ADEQUATE TO THE LOADS THEY MUST SUSTAIN AND ACCORDING TO THE SEISMIC STANDARDS OF THE AREA.

THE FIXING OF TANKS WITH OR WITHOUT LEGS MUST BE DONE ACCORDING TO SEISMICAL AND WIND STANDARDS

IL SERBATOIO VA SEMPRE ANCORATO ALLA BASE DI CEMENTO ARMATO, CON CALCOLI DI PORTATA DEI FISSAGGI ADEGUATI, DA CONTEGGIARE A PARTE

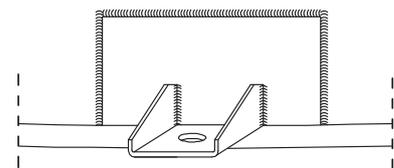
THE TANK MUST ALWAYS BE FIXED TO THE CONCRETE BASE, WITH ADEQUATE CALCULATIONS OF THE FIXING, TO BE CHARGED SEPARATELY



IL LAVORO DI FISSAGGIO (CON PROGETTO, ESECUZIONE E CERTIFICAZIONE ANTISISMICA) E' DA CONTEGGIARE A PARTE

THE FIXING (INCLUDING PROJECT, REALIZATION AND SEISMIC CERTIFICATION) IS CHARGED SEPARATELY

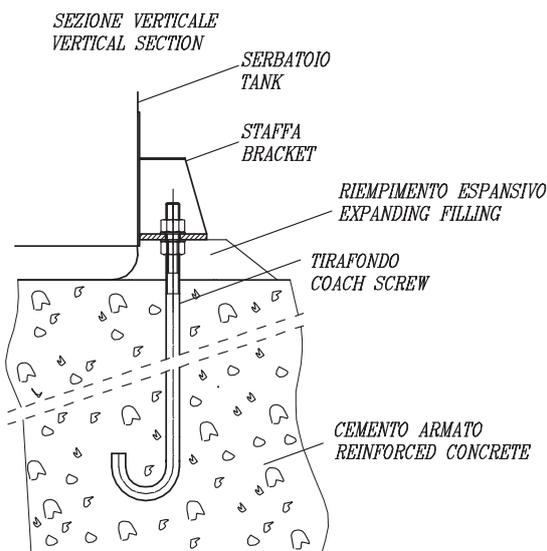
STAFFA DI ANCORAGGIO STANDARD
 STANDARD ANCHOR BRACKET



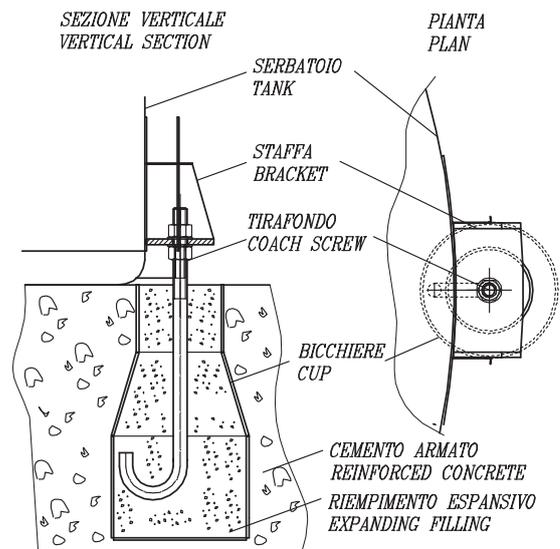
PARTICOLARI : DUE POSSIBILI SOLUZIONI DI FISSAGGIO
 DETAILS : TWO POSSIBLE FIXING SOLUTIONS

TUTTI I FISSAGGI VANNO CALCOLATI A PARTE, A CARICO DEL CLIENTE
 ALL THE FIXING MUST BE CALCUTAED SEPARATELY, ON CUSTOMER'S CHARGE

SOLUZIONE DI FISSAGGIO CON TIRAFONDO ANNEGATO NEL GETTO
 FASTENING SOLUTION WITH COACH SCREW FIXED IN CONCRETE



SOLUZIONE DI FISSAGGIO CON BICCHIERE ANNEGATO NEL GETTO
 FASTENING SOLUTION WITH CUP FIXED IN CONCRETE



RESTANO A CARICO DEL CLIENTE, SPECIFICA RICHIESTA DEL CLIENTE DA CONTEGGIARE A PARTE NEL CONTRATTO :
 EVENTUALI FISSAGGI DEI SERBATOI ESEGUITI CON TECNICHE SPECIALI QUALI ISOLATORI O SMORZATORI ANTISISMICI ECC., SIA PER QUANTO RIGUARDA I CALCOLI STRUTTURALI, SIA PER QUANTO RIGUARDA MATERIALI, ESECUZIONE E CERTIFICAZIONE ANTISISMICA

THE FOLLOWING ARE ON CUSTOMER'S CHARGE, EXCEPT FOR SPECIFIC CUSTOMER'S REQUEST TO BE CHARGED SEPARATELY IN THE CONTRACT :
 POSSIBLE TANKS FIXING WITH SPECIAL TECHNOLOGIES SUCH AS ANTI-SEISMICAL ISOLATORS OR DAMPERS ETC., BOTH FOR STRUCTURAL CALCULATIONS, MATERIALS, REALIZATION AND SEISMIC CERTIFICATION

BANCALI IN EGNO



WOODEN PACKING BOXES



IMBALLAGGI IN CASSE DI LEGNO



WOODEN PACKING BOXES





Fasi di scaricamento Tank
I
GB
D
F
E

STREIGHTENING



RADDRIZZAMENTO



**MOVIMENTAZIONE
CON GRU**

**WOODEN PACKING
BOXES**





**MOVIMENTAZIONE
CON GRU**

**WOODEN PACKING
BOXES**





**TRASPORTI
ECCEZIONALI**



**OVERSIZE
LOADS**





**TRASPORTI
ECCEZIONALI**



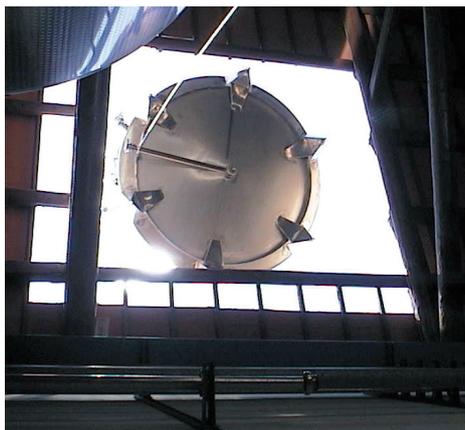
**OVERSIZE
LOADS**



**POSIZIONAMENTI
DALL'ALTO**



**POSITIONING FROM
ABOVE**





Questo regolamento di "SCARICO E POSIZIONAMENTO" è stato visto, letto ed approvato dal cliente.

Il cliente è responsabile se una di queste regole non viene rispettata. La ditta è sempre disponibile nel dare informazioni e consigli oltre a quelli in lista nel presente elenco. La ditta viene scagionata da danni o guasti derivanti dall'inosservanza di questo regolamento.

Data , _____

Timbro e Firma del cliente Albrigi Srl

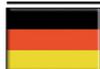


The present "UNLOAD AND POSITIONING" regulations has been seen, read and approved by the customer.

The customer is responsible if any of these rules are not respected. The company is always available for informations and advises besides the ones listed in this list. The company is not responsible for any damages or faults arising from the non-observance of these regulations.

Date, _____

Stamp and signature Albrigi Srl



Diese Regelung des "ABLADEN UND POSITIONIERUNG" wurde und vom Kunden gesehen, gelesen angenommen.

Der Kunde ist dafür verantwortlich, wenn eine dieser Regeln nicht beachtet wird.

Das Unternehmen ist immer verfügbar, um Informationen und Ratschlägen zusätzlich zu denen, die in dieser Liste aufgezählt sind, zu geben. Das Unternehmen ist von Störungen oder Schäden aus der Nichtbeachtung dieser Regelung entlastet.

Datum , _____

Stempe und Unterschrift Albrigi Srl



Le présent règlement de "DÉCHARGEMENT ET POSITIONNEMENT" a été vu, lu et approuvé par le client.

Le client est responsable si l'une de ces règles n'est pas respectée. La société est toujours disponible pour donner des informations et des conseils, en plus de ceux qui sont énumérés dans cette liste. La société est dispulpée des dommages ou des pannes résultants du non-respect du présent règlement.

Date , _____

Cachet et signature du client Albrigi Srl



Esta regulación de la "DESCARGA Y POSICIONAMIENTO" se ha visto, leído y aprobado por el cliente.

El cliente es responsable si alguna de estas reglas no se respeta. La empresa está siempre disponible para dar informaciones y consejos, además de los listados en esta lista. La compañía se exculpa de las averías o los daños derivados del incumplimiento de la presente regulación.

Fecha , _____

Sello y firma del cliente Albrigi Srl



Este regulamento de "DESCARGA E POSICIONAMENTO" - foi visto, lido e aprovado pelo cliente.

O cliente é responsável se alguma dessas regras não seja respeitada. A empresa está sempre disponível para dar informações e conselhos, além deste já elencados na presente lista. A empresa é isenta de falhas ou danos causados por falha do presente regulamento.

Data , _____

Carimbo e assinatura do cliente Albrigi Srl



Текст правил «Основные правила гарантии и безопасности» был прочитан и подтвержден клиентом. Клиент несет ответственность за несоблюдение этих правил. Производитель готов предоставить любую информацию и пожелания помимо предлагаемого списка. Производитель не несет ответственность за поломки и убытки вследствие несоблюдения этих правил. Дата, _____

Печать и подпись клиента

Albrigi Srl



本“拆卸与装配”规定已由客户察看、阅读并同意。
如未遵守以上规定中的任意一条，责任由客户承担。
公司可以提供本表单所列事项以外的信息和建议。
公司对于由于未遵守本规定而造成的损害或损坏概不负责。

日期, _____

客户的盖章和签名

Albrigi Srl



本書に記載されている荷下ろしと設置法に従って、本製品をお使いください。
上記の規定の一つでも遵守されなかった場合に、購入者の責任になりますので、
ご注意ください。
もし上記の規定やその範囲外にも疑問をお抱きになったら、製造会社がいつでも
お客様にサポートをいたします。
上記の規定を厳守されなかった場合に起こる問題に関して、
負荷当社は一切の責任を負いかねます。

年 月 日現在

印 / サイン

アルブリジ社



«هواق عم ضبطوالشحنات تفريغ» ب- ةالموسومسوية هذه التان
عليه وافق بون وقرأه ولع عليها الزق داط
حترم قاعده من هذه القواعد. بون المسؤولي ة إذا لم تتحمّل الزو
تقديم بال إضافة إلى والمشورة المع لومات ركة مس تعدة دائما لتقديم الشو
صائح الواردة في هذه القائمة. ت والنتلك المع لوما
اجمة عن عدم سؤولي ة الأضرار والأعطاب انمكذلك لا تتحمّل ركة الشو
سوية هذه التاحترام أحكام

اريخ، آلت-----

بون وتوقي عه ختم الزو

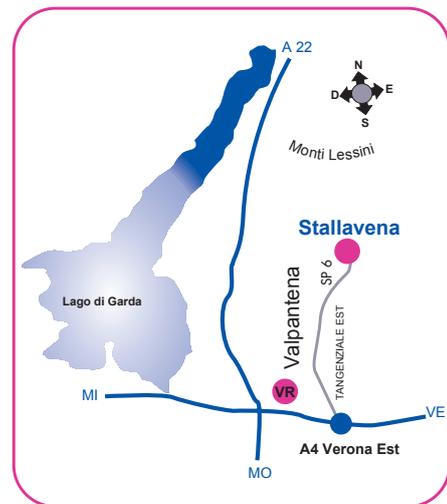
ة محدودة شركة ذات مسؤولي ALBRIGI البري جي



ALBRIGI
TECNOLOGIE

Un terzo di secolo di evoluzione

Via Tessare, 6/A • 37023 • loc. Stallavena di Grezzana (Verona) • Italy
Tel.: + 39 045 907411 • Fax: + 39 045 907427
info@albrigi.it • www.albrigi.it



Autostrada A4, uscita Verona Est, Tangenziale Est, uscita Grezzana / Valpantena / Lessinia SP 6, uscita Stallavena

A4 highway, exit Verona Est bypass "Tangenziale Est", direction Valpantena / Lessinia exit Grezzana / Valpantena / Lessinia SP 6, exit Stallavena